

cecotec

PERFECT SOLDER 360 ADVANCE

Lápiz de soldar / Welding pencil



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	16
Instructions de sécurité	27
Sicherheitshinweise	40
Istruzioni di sicurezza	53
Instruções de segurança	65
Veiligheidsvoorschriften	77
Instrukcja bezpieczeństwa	90
Bezpečnostní pokyny	103
Güvenlik talimatları	114

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	125
2. Antes de usar	126
3. Funcionamiento	127
4. Limpieza y mantenimiento	132
5. Resolución de problemas	133
6. Especificaciones técnicas	135
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	135
8. Garantía y SAT	136
9. Copyright	137
10. Declaración de conformidad	137

INDEX

1. Parts and components	139
2. Before use	140
3. Operation	141
4. Cleaning and maintenance	145
5. Troubleshooting	147
6. Technical specifications	148
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	149
8. Technical support and warranty	150
9. Copyright	150
10. Declaration of conformity	151

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	153
2. Avant utilisation	154
3. Fonctionnement	155
4. Nettoyage et entretien	159
5. Résolution de problèmes	161
6. Spécifications techniques	163
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	163

8. Garantie et SAV	164
9. Copyright	165
10. Déclaration de conformité	165

INHALT

1. Teile und Komponenten	167
2. Vor dem Gebrauch	168
3. Bedienung	169
4. Reinigung und Wartung	174
5. Problembehebung	175
6. Technische Spezifikationen	177
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	177
8. Garantie und Kundendienst	178
9. Copyright	179
10. Konformitätserklärung	179

INDICE

1. Parti e componenti	181
2. Prima dell'uso	182
3. Funzionamento	183
4. Pulizia e manutenzione	187
5. Risoluzione dei problemi	189
6. Specifiche tecniche	190

7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	191
8. Garanzia e supporto tecnico	192
9. Copyright	192
10. Dichiarazione di conformità	193

ÍNDICE

1. Peças e componentes	195
2. Antes de usar	196
3. Funcionamento	197
4. Limpeza e manutenção	202
5. Resolução de problemas	203
6. Especificações técnicas	205
7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	206
8. Garantia e SAT	206
9. Copyright	207
10. Declaração de conformidade	207

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	210
2. Vóór u het apparaat gebruikt	211
3. Werking	212
4. Schoonmaak en onderhoud	216

5. Probleemoplossing	218
6. Technische specificaties	219
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	220
8. Garantie en technische ondersteuning	221
9. Copyright	221
10. Verklaring van overeenstemming	222

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	224
2. Przed użyciem	225
3. Funkcjonowanie	226
4. Czyszczenie i konserwacja	230
5. Rozwiązywanie problemów	232
6. Dane techniczne	234
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	234
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	235
9. Prawa autorskie	236
10. Deklaracja zgodności	236

OBSAH

1. Díly a součásti	238
2. Před používáním	238
3. Provoz	240
4. Čištění a údržba	244
5. Řešení problémů	245
6. Technické specifikace	247
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	247
8. Záruka a technický servis	248
9. Copyright	249
10. Prohlášení o shodě	249

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	251
2. Kullanmadan önce	252
3. Kullanım	253
4. Temizlik ve bakım	257
5. Sorun Giderme	259
6. Teknik bilgiler	260
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	261
8. Garanti ve Teknik servis	262
9. Telif Hakları	262
10. Uygunluk beyannamesi	263


INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene información importante sobre seguridad, uso y desecho. Antes de utilizar el producto, infórmese de todas las instrucciones de uso y seguridad. Utilice el producto sólo como se describe y para las aplicaciones especificadas.

Guarde este manual en un lugar seguro y, en caso de transmisión del producto, entréguelo a la tercera persona.

- Las instrucciones de seguridad que se proporcionan en este manual no abarcan todos los procedimientos ni problemas que pudieran surgir al operar, dar mantenimiento o limpiar el producto.
- Siempre use el sentido común y preste atención especial a todos los avisos de


PELIGRO, ADVERTENCIA y NOTAS en este manual.

-  Este es el símbolo de alerta. Se usa para advertirle ante potenciales peligros de lesiones. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones.
- El soldador inalámbrico es adecuado para soldar componentes electrónicos. El


equipo está destinado a ser utilizado en el ámbito del bricolaje doméstico. No está diseñado para uso comercial, industrial ni profesional.


- Este equipo no es apto para uso comercial, industrial ni profesional.
- El uso comercial, industrial o profesional, anulará la garantía. Cualquier otro uso que no esté expresamente aprobado en estas instrucciones puede provocar daños en

el equipo y suponer un peligro para el usuario. El usuario es responsable de los accidentes o daños a otras personas o a sus bienes.

- Cecotec no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.
-  Riesgo de incendio. Al usar el soldador, asegúrese de que la punta caliente no entre en

contacto con materiales combustibles. No deje el aparato sin supervisión mientras esté caliente. Deje que se enfríe completamente antes de guardarlo.


-  La punta de soldar puede alcanzar una temperatura máxima de aproximadamente 450 °C. Tocar las partes metálicas puede causar quemaduras graves.


-  El aparato debe colocarse siempre sobre una superficie incombustible cuando no se utilice.
- Existe un riesgo potencial de incendio.
- Este producto está diseñado para ser utilizado por adultos, no obstante, puede ser usado por niños de a partir de 12 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando estén supervisados en todo momento por un adulto, y hayan recibido instrucciones concernientes al uso del aparato de una forma segura, y entienden los riesgos que este implica.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.
- Encienda siempre el aparato antes de

que entre en contacto con el material con el que se va a trabajar.

- Durante el proceso de soldadura se producen vapores perjudiciales para la salud. Se debe asegurar una buena ventilación o una adecuada eliminación de vapores. Proteja sus ojos con gafas de seguridad y su cuerpo con ropa de trabajo adecuada contra las salpicaduras de soldadura y los vapores corrosivos. Se

recomienda el uso de otros EPIs (Equipos de Protección Individual) tales como mascarillas.

-  Las personas con dispositivos electrónicos como marcapasos deben consultar a su médico antes de usar este producto. El uso de equipos eléctricos en las proximidades de un marcapasos podría causar interferencias o incidencias en dicho dispositivo.

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Los bancos de trabajo desordenados, o las zonas oscuras, pueden provocar accidentes.
- No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden provocar incendio sobre partículas de polvo o emanaciones gaseosas.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. El agua aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
-  No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

- Sostenga la herramienta por la superficie de agarre aislada cuando la manipule.

Instrucciones de seguridad para las herramientas que funcionan con batería

- Recargue el aparato sólo y exclusivamente en interiores, ya que el cable USB está diseñado sólo para su uso en interiores.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe siempre el cable

- USB de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- No exponga la batería a la luz solar intensa durante mucho tiempo, y nunca la deje sobre un calentador. El calor daña la batería y puede causar riesgo de explosión.
- Deje que la batería se enfríe antes de cargarla.
- No abra nunca la batería a fin de evitar daños mecánicos en la misma, ya que el

producto dejará de estar cubierto por la garantía.

- Puede haber riesgo de cortocircuito y emisión de humos que irritan las vías respiratorias. Asegúrese de que haya aire fresco y busque asistencia médica inmediatamente en caso de malestar. Se recomienda el uso de mascarilla.
- La batería puede presentar fugas en condiciones extremas. Si la batería

gotea, no toque el líquido. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia durante un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la batería y deséchela inmediatamente de

- acuerdo con la normativa local.
- Para ayudar al medio ambiente, cuando el producto haya llegado al final de su vida útil, deséchelo correctamente en un punto limpio habilitado para tal fin. La batería está integrada en el soldador y solo debe ser extraída por un especialista.
 - El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica cuando se extraiga la batería.

- La batería debe desecharse de forma segura.

Instrucciones de seguridad para el uso del cable USB

- Este cable USB puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento siempre

y cuando están supervisados por un adulto o hayan recibido instrucciones concernientes al uso del aparato de una forma segura entendiendo claramente los riesgos que este implica. No permita que los niños jueguen con el cable USB. La limpieza y el mantenimiento del cable USB no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.

- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por Cecotec o personas con cualificación para evitar accidentes y riesgo eléctrico.
- Utilice únicamente el cable USB suministrado por Cecotec para cargar el dispositivo.
- No cargue nunca una batería no recargable.
- Durante la carga, el dispositivo debe

- colocarse en una zona bien ventilada.
- Mantenga el cable USB limpio y alejado de la humedad y la lluvia. Utilice el cable USB sólo en interiores.
 - Evite que el cable USB sufra daños.
 - No utilice el cable USB sobre una superficie combustible (por ejemplo, papel, textiles). Puede haber riesgo de incendio debido al calentamiento durante la carga.
 - La batería sólo está parcialmente cargada
- en el momento de la entrega y debe cargarse por completo antes de utilizarla por primera vez. Antes del primer uso se recomienda que se cargue el aparato por completo para ello introduzca el soldador en la base y conecte el cable USB a la red eléctrica.
- Desconecte el cable USB de la red eléctrica cuando el aparato esté completamente cargado y desconecte igualmente el cable

USB del aparato.

- El aparato sólo debe alimentarse con un voltaje muy bajo que corresponda con el voltaje marcado en el aparato.
- El cable USB es de uso exclusivo para recargar este aparato.
- Mantenga el cable USB lejos de cualquier fuente de calor, aceites, bordes afilados o partes móviles.

Descripción funcional


- El soldador sin cable, con su diseño portátil, ergonómico y compacto, y su rápido calentamiento, es ideal para hacer soldaduras de estaño sin la necesidad de una estación de soldadura conectada a la red eléctrica. Consulte las siguientes descripciones para conocer el funcionamiento de los controles.

SAFETY INSTRUCTIONS


The instruction manual is part of this product. Contains important safety, use and disposal information. Before using the product, please read all instructions for use and safety. Use the product only as described and for the specified applications.

Keep this manual in a safe place and, in case of transmission of the product, give it to the third party.



- The safety instructions provided in this manual do not cover all procedures or problems that may arise when operating, maintaining, or cleaning the product.
- Always use common sense and pay special attention to all DANGER, WARNING and NOTICE indications in this manual.

-  This is a warning symbol. It is used to warn you of potential injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury.
- The cordless soldering iron is suitable for soldering electronic components. The equipment is intended for use in the domestic do-it-yourself field. It is not designed for commercial, industrial, or professional use.
- This device is not intended for commercial, industrial, or professional use.
- Its commercial, industrial, or professional use will void the warranty. Any other use not expressly approved in these instructions may result in damage to the equipment and pose a hazard to the user.

The user is responsible for accidents or damage to other people or their property.


- Cecotec is not responsible for damage caused by improper or incorrect use.
-  Risk of fire. When using the soldering iron, make sure that the hot tip does not come into contact with combustible materials. Do not leave the appliance unattended while it is hot.

Allow it to cool completely down before storing it.

-  The soldering tip reaches temperatures of approx. 450 °C. Touching metal parts can cause severe burns.
-  The appliance should always be placed on a non-combustible surface when not in use.

- There is a potential fire hazard.
- This product can be used by adults, but also by children aged from 12 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the device.
- The cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children without supervision.
- Always switch on the unit before it comes into contact with the material to be worked on.
- During the welding process, fumes harmful to health are produced. Good


ventilation or adequate vapour removal must be ensured. Protect your eyes with safety goggles and your body with appropriate work clothing against welding spatter and corrosive fumes. It is recommended the use of other PPE (personal protective equipment) such as masks.

-  People with electronic devices such as pacemakers should

consult their physician before using this product. The use of electrical equipment in the vicinity of a pacemaker may cause interference with or interference to the pacemaker.

- Keep the work area clean and well illuminated. Cluttered workbenches or dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of

flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks that can cause fire on dust particles or gaseous fumes.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water increases the risk of electric shock.
-  Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.

- Hold the tool by the insulated gripping surface when handling.

Safety instructions for battery-operated tools

- Recharge the device indoors only, as the USB cable is designed for indoor use only.
- To reduce the risk of electric shock, unplug the USB cable from the mains before cleaning.

- Do not expose the battery to strong sunlight for a long time and do not leave it on a heater. Heat damages the battery and may cause a risk of explosion.
- Allow the battery to cool before charging.
- Never open a battery to avoid mechanic damage in it, as this will void the warranty.
- There may be a risk of short circuit and emission of fumes that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in case of physical discomfort. It is recommended to use a mask.
- The battery may leak under extreme conditions. Do not touch any liquid that leaks from the battery. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes

and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.

- To help the environment, when the product has reached the end of its shelf life, please dispose of it properly at a designated collection point. The battery is built-in in the soldering iron and can only be removed by a specialist.

- The unit must be disconnected from the mains when the battery is removed.
- The battery must be disposed of safely.

Safety instructions for the use of the USB cable

- This USB cable can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and

knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the USB cable. Cleaning and maintenance of the USB cable should not be performed by children without adult supervision.

- If the cable is damaged, it must be replaced by Cecotec or qualified personnel to avoid

accidents and electrical hazards.

- Use only the supplied USB cable to charge the device.
- Never charge a non-rechargeable battery.
- During charge, the device should be placed in a well-ventilated area.
- Keep the USB cable clean and away from moisture and rain. Use the USB cable indoors only.
- Avoid damage to the USB cable.

- Do not use the USB cable on a combustible surface (e.g. paper, textiles). There may be a risk of fire due to heating during charging.
- The battery is only partially charged at the time of delivery and must be fully charged before first use. Before the first use, it is recommended to completely charge the device. To do so, insert the soldering iron in the base and connect the USB cable to the electric circuit.
- Unplug the USB cable from the electric circuit when the device is completely charged and disconnect the USB cable from the device.
- The device should only be powered with a very low voltage corresponding to the voltage marked on the device itself.
- The USB cable use is exclusive to recharge

the product.

- Keep the USB cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Functional description

- The cordless soldering iron, with its portable, ergonomic and compact design, and fast heating, is ideal for soldering tin without the need of a soldering station


connected to the electric circuit. Refer to the following descriptions for the operation of the controls.


INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Le manuel d'instructions fait partie de ce produit. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les applications spécifiées.



Conservez ce manuel dans un endroit sûr et, en cas de transmission du produit, donnez ces instructions au nouvel utilisateur.

- Les instructions de sécurité fournies dans ce manuel ne couvrent pas toutes les procédures ou problèmes qui peuvent survenir lors de l'utilisation, de l'entretien ou du nettoyage du produit.

- Faites toujours preuve de bon sens et prêtez une attention spéciale à tous les avis de type DANGER, AVERTISSEMENT et NOTES figurant dans ce manuel.
-  Celui-ci est le symbole d'avertissement. Ce symbole s'utilise pour vous avertir des risques de dommage potentiels. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout type de risque.
- Le fer à souder sans fil convient pour souder des composants électroniques. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage domestique. Il n'a pas été conçu pour être utilisé à des fins commerciales, industrielles ou professionnelles.
- Il ne convient pas à un usage commercial, industriel ou professionnel.

- L'utilisation commerciale, industrielle ou professionnelle de ce produit annulera la garantie. Toute autre utilisation non expressément approuvée dans ce manuel d'instructions peut provoquer des dommages à l'appareil et entraîner un danger pour l'utilisateur. L'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Cecotec ne se fera pas responsable d'aucun dommage provoqué par une mauvaise ou inadéquate utilisation.
-  Risque d'incendie. Lorsque vous utilisez le fer à souder, veillez à ce que la panne ou pointe chauffante n'entre pas en contact avec des matériaux combustibles. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance alors qu'il est chaud. Laissez-le refroidir complètement avant

de le ranger.

-  La panne de soudure peut atteindre une température maximale d'environ 450 °C. Ne jamais toucher les parties métalliques, cela peut provoquer de graves brûlures.
 -  L'appareil doit toujours être placé sur une surface non combustible lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Il existe un risque potentiel d'incendie.
 - Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes, mais il peut être utilisé par des enfants de 12 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien

compris les risques qu'il implique.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Allumez l'appareil avant qu'il n'entre en contact avec le matériau à travailler.
- Pendant le processus de soudure, des vapeurs nocives pour la santé sont

produites. Assurez une bonne ventilation ou une élimination adéquate des vapeurs. Protégez vos yeux avec des lunettes de protection et votre corps avec des vêtements de travail appropriés contre les projections de soudure et les vapeurs corrosives. L'utilisation d'autres EPI (Équipements de Protection Individuelle), tels que des masques, est recommandée.




- Les personnes portant des composants électroniques tels

que des stimulateurs cardiaques doivent consulter leur médecin avant d'utiliser ce produit. L'utilisation d'appareils électriques à proximité d'un stimulateur cardiaque peut provoquer des interférences ou des dysfonctionnements du stimulateur.

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les plans de travail encombrés,

ou les zones sombres, peuvent provoquer d'accidents.

- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poudre inflammable. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent provoquer un incendie sur des particules de poudre ou des émanations gazeuses.

- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau augmente le risque de décharge électrique.
-  N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Tenez l'outil par la surface de saisie d'isolation thermique lors de la manipulation.

Instructions de sécurité pour les outils fonctionnant sur batterie

- Rechargez l'appareil à l'intérieur uniquement et exclusivement, car le chargeur USB a été conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.
- Pour éviter des risques de décharge électrique, débranchez toujours le câble USB du réseau électrique avant de le nettoyer.

- N'exposez pas la batterie à la lumière directe du soleil pendant une longue période et ne la laissez jamais sur un chauffage. La chaleur endommage la batterie et peut entraîner un risque d'explosion.
- Laissez la batterie refroidir avant de la charger.
- N'ouvrez jamais la batterie pour éviter tout dommage mécanique de la batterie, car le produit ne serait plus couvert par la garantie.
- Il existe un risque de court-circuit et d'émission de fumées qui irritent les voies respiratoires. Veillez à ce qu'il y ait de l'air frais et consultez immédiatement votre médecin en cas de malaise. L'utilisation d'un masque est recommandée.
- La batterie peut présenter des fuites dans des conditions extrêmes. Si la

batterie goutte, ne touchez pas le liquide. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.

- Pour aider l'environnement, lorsque le produit a atteint la fin de sa vie utile, veuillez le jeter de manière appropriée dans un point de collecte désigné à cette fin. La batterie est intégrée au fer à souder et ne doit être retirée que par un spécialiste.
- Lors de l'extraction de la batterie, l'appareil doit être déconnecté du réseau électrique.

- La batterie doit être jetée en toute sécurité.

Instructions de sécurité pour l'utilisation du câble USB

- Ce câble USB peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou

sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés par un adulte et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Ne laissez pas les enfants jouer avec le câble USB. Le nettoyage et l'entretien du câble USB ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par Cecotec ou par des personnes qualifiées afin d'éviter les accidents et les risques électriques.
- Utilisez uniquement le câble USB fourni par Cecotec pour charger l'appareil.
- Ne chargez jamais une batterie non rechargeable.
- Pendant la charge, l'appareil doit être placé dans un endroit bien ventilé.
- Maintenez le câble USB propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez le câble USB qu'à l'intérieur.
- Évitez d'endommager le câble USB.
- N'utilisez pas le câble USB sur une surface combustible (par exemple, du papier, des textiles...). Il existe un risque d'incendie dû au réchauffement pendant la charge.
- La batterie n'est que partiellement chargée au moment de la réception de

l'appareil et doit être entièrement chargée avant la première utilisation. Avant la première utilisation, il est recommandé de charger complètement l'appareil. Pour ce faire, insérez le fer à souder dans le support et branchez le câble USB au réseau électrique.

- Débranchez le câble USB du réseau lorsque l'appareil est complètement

chargé et débranchez-le aussi de l'appareil.

- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec un très faible voltage correspondant avec le voltage indiqué sur l'appareil.
- Le câble USB doit être utilisé exclusivement pour charger cet appareil.
- Maintenez le câble USB éloigné des sources de chaleur, des huiles, des bords pointus ou des pièces mobiles.

Description du fonctionnement

- Le fer à souder sans fil, avec son design portable, ergonomique et compact et son préchauffage rapide, est idéal pour souder de l'étain sans avoir besoin d'une station de soudage connectée au réseau électrique. Veuillez lire les descriptions suivantes pour connaître le fonctionnement des commandes.


SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

- Die Sicherheitshinweise in diese Bedienungsanleitung decken nicht alle Verfahren oder Probleme ab, die bei Betrieb, Wartung oder Reinigung des Produkts auftreten können.
- Benutzen Sie immer Ihren gesunden Menschenverstand und achten Sie


besonders auf alle GEFAHR-, WARNUNG- und HINWEISE in dieser Anleitung.



-  Dies ist das Alarmsymbol. Sie dient dazu, Sie vor möglichen Verletzungsgefahren zu warnen. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, die auf dieses Symbol folgen, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.
- Der Akku-Lötkolben ist zum Löten von elektronischen Bauteilen geeignet. Das

Gerät ist für den Einsatz im Bereich des häuslichen Heimwerkens bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen, industriellen oder professionellen Einsatz bestimmt.

- Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen, industriellen oder professionellen Einsatz geeignet.
- Bei gewerblicher, industrieller oder professioneller Nutzung erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die

in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

- Cecotec haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.
-  Es besteht Brandgefahr. Legen Sie die Lötkolben so ab, dass die heiße Spitze nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommt. Lassen Sie das Gerät nicht im heißen Zustand unbeaufsichtigt. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern.

-  Die Lötspitze erreicht Temperaturen von über 450 °C. Eine Berührung der metallischen Teile kann zu schweren Verbrennungen führen.
-  Das Gerät muss immer auf einer nicht brennbaren Oberfläche abgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Es besteht Brandgefahr.
- Dieses Produkt ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt; es kann jedoch von Kindern ab 12 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie zu jeder Zeit von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden und hinsichtlich


des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen, wurden sowie die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Schalten Sie das Gerät immer ein, bevor es mit dem zu bearbeitenden Material in

Berührung kommt.

- Während des Lötens und beim Bearbeiten von Kunststoffen entstehen gesundheitsbeeinträchtigende Dämpfe. Sorgen Sie für gute Belüftung oder ausreichende Dampfabfuhr. Schützen Sie Augen durch eine Schutzbrille und Körper durch geeignete Arbeitskleidung vor Lötzinspritzern und ätzenden Dämpfen. Die Verwendung anderer PSA


(Persönliche Schutzausrüstung) wie Gesichtsmasken wird empfohlen.

-  Personen mit elektronischen Geräten wie z. B. Herzschrittmachern sollten vor der Verwendung dieses Produkts ihren Arzt konsultieren. Der Betrieb von elektrischen Geräten in der Nähe eines Herzschrittmachers kann zu Störungen oder Fehlfunktionen des

Herzschrittmachers führen.

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche Arbeitstische und dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die

Staub oder Dämpfe entzünden können.

- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Wasser erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
-  Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Halten Sie das Werkzeug bei der

Handhabung an der isolierten Grifffläche.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- Laden Sie das Gerät nur in Innenräumen auf, da das USB-Kabel nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen ist.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker des USB-Kabels aus

der Steckdose.

- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Öffnen Sie niemals den Akku, um mechanische Beschädigungen des Akkus zu vermeiden, da das Produkt dann nicht mehr unter die Garantie fällt.
- Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe sofort in Anspruch. Die Verwendung einer Maske wird empfohlen.
- Unter extremen Bedingungen kann die

Batterie auslaufen. Wenn die Akkus/ Batterie ausläuft, berühren Sie die Flüssigkeit nicht. Falls die Flüssigkeiten in Kontakt mit der Haut kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit

- dem Akku, Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Um die Umwelt zu schonen, entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer bitte ordnungsgemäß an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle. Der Akku ist im Schweißgerät integriert und sollte nur von einer Fachkraft ausgebaut werden.

- Wenn Sie den Akku entnehmen möchten, muss das Gerät erst vom Netz getrennt werden.
- Alt-Batterien und Alt-Akkus immer sicher und fachgerecht entsorgen.

Sicherheitshinweise zur Verwendung des USB-Kabels

- Dieses USB-Kabel kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten

körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem USB-Kabel zu spielen. Die Reinigung und

Wartung des USB-Kabels dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden.

- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von Cecotec oder qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Unfälle und elektrische Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts nur das von Cecotec gelieferte USB-Kabel.

- Vor allem dürfen niemals nicht wiederaufladbare Batterien bzw. Akkus aufgeladen werden.
- Während des Ladevorgangs sollte das Gerät in einem gut belüfteten Bereich aufgestellt werden.
- Halten Sie das USB-Kabel sauber und halten Sie es von Feuchtigkeit und Regen fern. Verwenden Sie das USB-Kabel nur in Innenräumen.

- Vermeiden Sie eine Beschädigung des USB-Kabels.
- Verwenden Sie das USB-Kabel nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien). Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Der Akku wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Es wird empfohlen, das Gerät vor der ersten

Verwendung vollständig aufzuladen, indem Sie den LötKolben in den Socket stecken und das USB-Kabel an das Stromnetz anschließen.

- Trennen Sie das USB-Kabel vom Stromnetz, wenn das Gerät vollständig geladen ist, und ziehen Sie das USB-Kabel vom Gerät ab.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des

Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.

- Das USB-Kabel darf ausschließlich zum Aufladen des Geräts verwendet werden.
- Halten Sie das USB-Kabel von Wärmequellen, Ölen, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.

Funktionsbeschreibung

- Der kabellose LötKolben mit seinem

tragbaren, ergonomischen, kompakten Design und der schnellen Aufheizzeit ist ideal für das Löten von Zinn, ohne dass eine Netzlötstation benötigt wird. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.


ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Il manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto. Contiene importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, si prega di leggere tutte le istruzioni d'uso e sicurezza. Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto e per le applicazioni specificate.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e, in caso di trasmissione del prodotto, consegnarlo a terzi.

- Le istruzioni di sicurezza fornite in questo manuale non coprono tutte le procedure o i problemi che possono sorgere durante il funzionamento, la manutenzione o la pulizia del prodotto.
- Usare sempre il buon senso e prestare

particolare attenzione a tutti gli avvisi di PERICOLO, AVVERTENZA e AVVISO in questo manuale.


-  Questo è il simbolo di avviso. Viene utilizzato come avvertimento di potenziali pericoli di lesioni. Obbedire a tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare possibili lesioni.
- Il saldatore senza fili è adatto a saldare

componenti elettroniche. Il prodotto è destinato a essere usato nell'ambito del bricolage domestico. Non è appropriato per uso commerciale, industriale o professionale.


- Non è appropriato per uso commerciale, industriale o professionale.
- L'uso commerciale, industriale o professionale annullerà la garanzia. Qualsiasi altro uso non espressamente


approvato in queste istruzioni può provocare danni all'attrezzatura e costituire un pericolo per l'utente. L'utente è responsabile di eventuali incidenti o danni a terzi o a propri beni.

- Cecotec non è responsabile di danni provocati da un uso non adeguato o un funzionamento inappropriato del prodotto.

-  Rischio di incendio. Durante l'uso del saldatore, verificare che la


punta calda non entri a contatto con materiali combustibili. Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è caldo. Lasciarlo raffreddare completamente prima di riporlo.

-  La punta del saldatore può raggiungere una temperatura massima di circa 450 °C. Toccare le parti metalliche può provocare scottature gravi.

-  L'apparecchio deve essere collocato sempre su di una superficie non combustibile quando non in uso.
- Esiste un rischio potenziale di incendio.
- Questo prodotto è destinato all'uso da parte di adulti; tuttavia, può essere utilizzato da bambini a partire dai 12 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono sorvegliati in ogni momento da un adulto e se hanno ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli connessi.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.


- Accendere sempre l'apparecchio prima di entrare a contatto con il materiale da lavorare.
- Durante il processo di saldatura si producono vapori nocivi alla salute. Garantire una buona ventilazione o una adeguata eliminazione di vapori. Proteggere gli occhi con occhiali di sicurezza e il corpo con indumenti da lavoro per la saldatura e vapori corrosivi.

Si consiglia l'uso di altri DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) quali le mascherine.

-  Le persone con dispositivi elettronici come i pacemaker devono consultare il proprio medico prima di utilizzare questo prodotto. L'uso di apparecchiature elettriche in prossimità di un pacemaker può causare interferenze o disturbi al

pacemaker stesso.

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Scrivanie disordinate e zone buie possono provocare incidenti.
- Non utilizzare attrezzature elettriche in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Le attrezzature elettriche creano scintille che possono infiammare la polvere o i fumi.

- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità. L'acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
-  Non usare un utensile elettrico quando è stanco o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.
- Tenere l'utensile per la superficie di presa isolata durante la manipolazione.

Istruzioni di sicurezza per l'uso di attrezzi dotati di batteria

- Ricaricare l'apparecchio solo ed esclusivamente in ambienti chiusi, poiché il cavo USB è progettato solo per l'uso in interni.
- Per ridurre il rischio di scariche elettriche, scollegare il cavo USB dalla corrente prima di pulirlo.
- Non esporre la batteria alla luce del

sole intensa durante molto tempo e non lasciare sopra un elemento riscaldante. Il calore danneggia la batteria e può provocare il rischio di esplosione.

- Lasciare raffreddare la batteria prima di ricaricarla.
- Non aprire mai la batteria per evitare danni meccanici a quest'ultima, poiché il prodotto non sarà più coperto dalla garanzia.

- Esiste il rischio di cortocircuito e di emissione di fumi che irritano le vie respiratorie. Accertarsi della presenza di areazione, in assenza della stessa cercare assistenza medica in caso di malessere. Si consiglia l'uso della mascherina.
- La batteria può presentare fughe in condizioni estreme. Se la batteria perde, non toccare il liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e cercare assistenza medica. Indossare i guanti quando si maneggia la batteria e smaltirla immediatamente secondo le norme locali.
- Per aiutare l'ambiente, quando il prodotto ha raggiunto la fine della sua vita utile,

si prega di smaltirlo correttamente in un punto di raccolta designato. La batteria è integrata nel saldatore e deve essere rimossa solo da personale qualificato.

- L'apparecchio deve essere scollegato dalla corrente al momento di estrarre la batteria.
- La batteria deve essere gettata in modo sicuro.

Istruzioni di sicurezza per l'uso del cavo USB

- Questo cavo USB può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi. Non

permettere ai bambini di giocare con il cavo USB. La pulizia e la manutenzione del cavo USB non devono essere eseguite da bambini senza la sorveglianza di un adulto.

- Se il cavo è stato danneggiato, deve essere sostituito da Cecotec o personale qualificato al fine di evitare incidenti e rischi elettrici.
- Utilizzare solamente il cavo USB fornito

da Cecotec per ricaricare il dispositivo.

- Non caricare mai una batteria non ricaricabile.
- Durante la ricarica, il dispositivo deve essere collocato in una zona ben ventilata.
- Mantenere il cavo USB pulito e lontano da umidità e pioggia. Utilizzare il cavo USB solo in spazi interni.
- Evitare di danneggiare il cavo USB.

- Non utilizzare il cavo USB su di una superficie combustibile (ad esempio carta, tessuti). Esiste il rischio di incendio dovuto al riscaldamento durante la carica.
- La batteria è solo parzialmente carica al momento della consegna e deve essere caricata completamente prima del primo utilizzo. Prima del primo utilizzo, si consiglia di caricare completamente il dispositivo inserendo il saldatore nella base e collegando il cavo USB alla rete elettrica.
- Scollegare il cavo USB dalla rete elettrica quando il dispositivo è completamente carico e scollegare il cavo USB dal dispositivo.
- L'apparecchio può essere messo in funzione solo con una tensione molto bassa, corrispondente alla tensione

indicata sull'apparecchio.

- Il cavo USB deve essere utilizzato esclusivamente per ricaricare il dispositivo.
- Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi affilati o parti mobili.

Descrizione funzionale

- Il saldatore a batteria, con il suo design portatile, ergonomico e compatto e il rapido tempo di riscaldamento, è ideale per saldare lo stagno senza bisogno di una stazione di saldatura collegata alla corrente. Consultare le seguenti descrizioni per conoscere il funzionamento dei controlli.


INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O manual de instruções faz parte deste produto. Contém informações importantes sobre segurança, utilização e descarte. Antes de utilizar o produto, certifique-se de ler todas as instruções de segurança e de funcionamento. Utilize o produto apenas como descrito e para as aplicações especificadas.

Guarde este manual num local seguro e, em caso de transmissão do produto, entregue-o a terceiros.

- As instruções de segurança fornecidas neste manual não cobrem todos os procedimentos ou problemas que possam surgir durante a operação, manutenção ou limpeza do produto.
- Use sempre o bom senso e preste especial atenção a todos os avisos de

PERIGO, ADVERTÊNCIA e AVISO contidos neste manual.


-  Este é o símbolo de aviso. É utilizado para alertar para potenciais perigos de ferimentos. Observe todas as mensagens de segurança que seguem este símbolo para evitar possíveis ferimentos.
- O ferro de soldar sem fio é adequado para soldar componentes eletrônicos. O

equipamento destina-se a ser utilizado no campo da bricolagem doméstica. Não se destina a uso comercial, industrial ou profissional.


- Este equipamento não é adequado para uso comercial, industrial ou profissional.
- O uso comercial, industrial ou profissional anulará a garantia. Qualquer outra utilização não expressamente aprovada nas presentes instruções pode resultar


em danos no equipamento e representar um perigo para o utilizador. O utilizador é responsável por acidentes ou danos a outras pessoas ou aos seus bens.

- Cecotec não é responsável por danos causados por utilização indevida ou incorreta.

-  Risco de incêndio. Ao usar o soldador, certifique-se de que a


ponta quente não entra em contacto com materiais combustíveis. Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver quente. Deixe que arrefeça completamente antes de o guardar.

-  A ponta de solda pode atingir temperaturas de aproximadamente 450 °C. O contacto com as peças metálicas pode causar queimaduras graves.

-  O aparelho deve ser sempre colocado sobre uma superfície não combustível quando não estiver a ser utilizado.
- Existe um risco potencial de incêndio.
- Este produto foi concebido para utilização por adultos, no entanto, pode ser utilizado por crianças a partir dos 12 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estiverem supervisionados ou tiverem recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entenderem os riscos que este implica.
- Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e manutenção do dispositivo não devem ser efetuadas por crianças.

- Ligue sempre o aparelho antes de este entrar em contacto com o material a ser tratado.
- Durante o processo de soldadura são produzidos vapores prejudiciais para a saúde. Deve-se assegurar uma boa ventilação ou uma adequada aspiração dos fumos. Proteja os seus olhos com óculos de proteção e o seu corpo com vestuário de trabalho adequado


contra salpicos de soldadura e vapores corrosivos. Recomenda-se a utilização de outros EPI (Equipamentos de Proteção Individual), tais como máscaras.

-  As pessoas com dispositivos eletrónicos, tais como pacemakers, devem consultar o seu médico antes de utilizar este produto. A utilização de equipamentos elétricos nas proximidades de um pacemaker pode

causar interferências ou avarias no dispositivo.

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Bancadas de trabalho desordenadas e áreas escuras podem causar acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas criam

faíscas que podem causar incêndios em partículas de pó ou fumos gasosos.

- Não exponha as ferramentas elétricas a condições de chuva ou humidade. A água aumenta o risco de choque elétrico.
-  Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

- Segurar a ferramenta pela superfície de aperto isolada durante o manuseamento.

Instruções de segurança para ferramentas a bateria

- Recarregar o dispositivo apenas e exclusivamente em espaços interiores, uma vez que o cabo USB foi concebido apenas para utilização em espaços interiores.

- Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue sempre o cabo USB da rede elétrica antes de o limpar.
- Não exponha a bateria à luz solar forte durante muito tempo e não a deixe sobre um aquecedor. O calor danifica a bateria e pode causar um risco de explosão.
- Permita que a bateria arrefeça antes de carregar.
- Nunca abra a bateria para evitar danos

mecânicos nesta, uma vez que o produto já não estará coberto pela garantia.

- Pode haver um risco de curto-circuito e emissão de fumos que irritam as vias respiratórias. Certifique-se de que há ar fresco e procure assistência médica imediata em caso de desconforto. Recomenda-se a utilização de máscara.
- As baterias podem apresentar fugas em condições extremas. Se a bateria

deitar gotas, não toque no líquido. Se o líquido entra em contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água abundante durante o mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manipular a bateria e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.

- Para ajudar o ambiente, quando o produto tiver chegado ao fim da sua vida útil, por favor descarte-o devidamente num ponto de recolha designado. A bateria está integrada no soldador e só pode ser removida por um especialista.
- O dispositivo deve ser desligado da corrente quando a bateria é removida.
- A bateria deve ser eliminada em segurança.

Instruções de segurança para a utilização do cabo USB

- Este cabo USB pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os

perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o cabo USB. A limpeza e a manutenção do cabo USB não devem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

- Se o cabo for danificado, deve ser substituído pela Cecotec ou por pessoas qualificadas para evitar acidentes e perigos elétricos.
- Para carregar o aparelho, utilize apenas o

cabo USB fornecido pela Cecotec.

- Nunca carregue uma bateria não recarregável.
- Durante o carregamento, as baterias devem ser colocadas numa área bem ventilada.
- Mantenha o cabo USB limpo e afastado da humidade e da chuva. Utilize o cabo USB apenas em interiores.
- Evite danificar o cabo USB

- Não utilize o cabo USB sobre uma superfície combustível (por exemplo, papel, têxteis). Pode haver um risco de incêndio devido ao aquecimento durante o carregamento.
- A bateria é apenas parcialmente carregada no momento da entrega e deve ser totalmente carregada antes da primeira utilização. Antes da primeira utilização, recomenda-se que o dispositivo seja totalmente carregado, inserindo o ferro de soldar na base e ligando o cabo USB à corrente elétrica.
- Desligue o cabo USB da rede elétrica quando o dispositivo estiver totalmente carregado e desligue o cabo USB do dispositivo.
- O dispositivo só pode ser operado com uma tensão muito baixa correspondente à tensão marcada no dispositivo.

- O cabo USB deve ser utilizado exclusivamente para recarregar este aparelho.
- Mantenha o cabo USB afastado de quaisquer fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis.

Descrição funcional

- O ferro de soldar sem fio, com o seu design portátil, ergonómico, compacto

e de rápido aquecimento, é ideal para a soldadura de estanho sem necessidade de uma estação de soldadura principal. Consulte as seguintes descrições para o funcionamento dos controlos.


VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en verwijdering. Lees voor gebruik van het product alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en geef ze, in geval van overdracht van het product, aan de derde partij.

- De veiligheidsinstructies in deze handleiding dekken niet alle procedures of problemen die zich kunnen voordoen bij het bedienen, onderhouden of reinigen van het product.
- Gebruik altijd uw gezond verstand

en let vooral op alle GEVAAR-, WAARSCHUWings- en OPMERKING tekens in deze handleiding.



-  Dit is het waarschuwingssymbool. Het wordt gebruikt om u te waarschuwen voor mogelijke letselgevaren. Volg alle veiligheidsaanwijzingen op die op dit symbool volgen om mogelijk letsel te voorkomen.

- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en geef hem aan derden als het product wordt overgedragen. De apparatuur is bedoeld voor doe-het-zelf-gebruik. Het is niet bedoeld voor commercieel, industrieel of professioneel gebruik.
- QUITAR
- Bij commercieel, industrieel of professioneel gebruik vervalt de garantie.


Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk in deze gebruiksaanwijzing is goedgekeurd, kan leiden tot beschadiging van het apparaat en gevaar opleveren voor de gebruiker. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of schade aan andere personen of hun eigendommen.

- Cecotec is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist

gebruik.

-  Brandgevaar. Let er bij het gebruik van de soldeerbout op dat de hete punt niet in contact komt met brandbare materialen. Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het heet is. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt.
-  De soldeerpunt bereikt temperaturen van ca. 450 °C. Het

aanraken van metalen onderdelen kan ernstige brandwonden veroorzaken.


-  Het apparaat moet altijd op een onbrandbare ondergrond worden geplaatst wanneer het niet wordt gebruikt.
- Potentieel brandgevaar bestaat.
- Dit product is bestemd voor gebruik door volwassenen; het kan echter worden gebruikt door kinderen vanaf 12 jaar

en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij te allen tijde onder toezicht staan van een volwassene en instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren ervan begrijpen.

- Zorg ervoor dat kinderen niet spelen met het apparaat.

- De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Schakel het apparaat altijd in voordat het in contact komt met het te verwerken materiaal.
- Tijdens het solderen ontstaan er dampen die schadelijk zijn voor de gezondheid. Er moet worden gezorgd voor een goede ventilatie of een adequate afvoer

van dampen. Bescherm uw ogen met een veiligheidsbril en uw lichaam met geschikte werkkleding tegen soldeer spatten en bijtende dampen. Het gebruik van andere PBM's (persoonlijke beschermingsmiddelen), zoals gelaatsmaskers, wordt aanbevolen.


-  Personen met elektronische apparatuur zoals pacemakers dienen hun arts te raadplegen

alvorens dit product te gebruiken. Het gebruik van elektrische apparatuur in de nabijheid van een pacemaker kan interferentie met of storing aan de pacemaker veroorzaken.

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Onoverzichtelijke werkbanken of donkere ruimtes kunnen tot ongelukken leiden.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap

in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die brand kunnen veroorzaken door stofdeeltjes of gasvormige dampen.

- Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water verhoogt het risico op elektrische schokken.

-  Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Houd het gereedschap bij het geïsoleerde grijpvlak vast wanneer u het hanteert.

Veiligheidsinstructies voor op batterijen werkend gereedschap

- Laad het apparaat alleen binnenshuis op, aangezien de USB kabel is ontworpen voor het gebruik binnenshuis.
- Om het risico van elektrische schokken te verminderen, altijd de stekker van de USB-kabel uit het stopcontact halen alvorens te reinigen.
- Stel de batterij niet gedurende lange tijd

bloot aan sterk zonlicht en laat ze nooit op een verwarming staan. Hitte beschadigt de batterij en kan explosiegevaar veroorzaken.

- Laat de batterij afkoelen alvorens op te laden.
- Open de batterij nooit om mechanische schade aan de batterij te voorkomen, omdat het product dan niet meer onder de garantie valt.

- Er kan gevaar bestaan voor kortsluiting en emissie van dampen, die de ademhalingswegen irriteren. Zorg voor frisse lucht en zoek onmiddellijk medische hulp in geval van ongemak. Het gebruik van een masker wordt aanbevolen.
- Onder extreme omstandigheden kan de accu gaan lekken. Raak niet de vloeistof aan als de accu lekt. Indien de vloeistof

van een batterij in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de accu vast te pakken en gooi hem onmiddellijk weg in overeenkomst met de lokale wetgeving.

- Om het milieu te helpen, verzoeken wij u het product, wanneer het het einde van zijn nuttige levensduur heeft bereikt, op de juiste wijze af te voeren naar een daartoe aangewezen inzamelplaats. De accu is in het lasapparaat geïntegreerd en mag alleen door een specialist worden verwijderd.
- Het apparaat moet van het stroomnet

worden losgekoppeld als de batterij wordt verwijderd.

- De batterij moet veilig worden weggegooid.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van de USB kabel

- Deze USB kabel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of

mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn. Zorg ervoor dat kinderen niet met de USB kabel spelen. Reiniging en onderhoud van de USB kabel mogen niet worden uitgevoerd

- door kinderen zonder toezicht van een volwassene.
- Als de kabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door Cecotec of gekwalificeerde personen om ongelukken en elektrische gevaren te voorkomen.
 - Gebruik alleen de door Cecotec geleverde USB kabel om het apparaat op te laden.
 - Laad nooit een niet-oplaadbare batterij op.
- Tijdens het opladen moet het apparaat in een goed geventileerde ruimte worden geplaatst.
 - Houd de USB kabel schoon en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de USB kabel alleen binnenshuis.
 - Voorkom schade aan de USB kabel
 - Gebruik de USB kabel niet op een brandbaar oppervlak (bijv. papier, textiel). Er kan brandgevaar bestaan als gevolg

van verwarming tijdens het opladen.

- De batterij is bij levering slechts gedeeltelijk opgeladen en moet vóór het eerste gebruik volledig worden opgeladen. Voor het eerste gebruik wordt aanbevolen het apparaat volledig op te laden door de soldeerbout in de voet te plaatsen en de USB-kabel op het lichtnet aan te sluiten.
- Koppel de USB kabel los van het lichtnet

wanneer het apparaat volledig is opgeladen en koppel de USB kabel los van het apparaat.

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met een zeer lage spanning die overeenkomt met de op het apparaat aangegeven spanning.
- De USB kabel mag uitsluitend worden gebruikt voor het opladen van dit apparaat.

- Houd de USB kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen.

Functionele beschrijving

- De snoerloze soldeerbout, met zijn draagbaar, ergonomisch, compact ontwerp en snelle opwarmtijd, is ideaal voor het solderen van tin zonder dat een bedraad soldeerstation


nodig is. Raadpleeg de volgende beschrijvingen voor de werking van de bedieningselementen.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami użytkowania i bezpieczeństwa. Używaj urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami zawartymi w tej instrukcji.

Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku oddania produktu osobie trzeciej należy ją dołączyć.


- Instrukcje bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich procedur lub problemów, które mogą wystąpić podczas obsługi, konserwacji lub czyszczenia produktu.

- Należy zawsze kierować się zdrowym rozsądkiem i zwracać szczególną uwagę na wszystkie NIEBEZPIECZEŃSTWA, OSTRZEŻENIA i INFORMACJE zawarte w niniejszej instrukcji.
-  Jest to symbol ostrzegawczy. Jest używany do ostrzegania przed potencjalnym ryzykiem obrażeń. Aby uniknąć obrażeń, należy przestrzegać wszystkich komunikatów dotyczących bezpieczeństwa podanych po tym symbolu.
- Bezprzewodowa lutownica jest odpowiednia do lutowania elementów elektronicznych. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, przemysłowego ani profesjonalnego.
- To urządzenie nie nadaje się do użytku



komercyjnego, przemysłowego ani profesjonalnego.

- Użytkowanie komercyjne, przemysłowe lub profesjonalne powoduje unieważnienie gwarancji. Każde inne użycie, które nie zostało wyraźnie zatwierdzone w niniejszej instrukcji, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić zagrożenie dla użytkownika. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za

wypadki lub szkody wyrządzone innym osobom lub mieniu.

- Cecotec nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem.
-  Ryzyko pożaru. Podczas używania lutownicy upewnij się, że gorąca końcówka nie ma kontaktu z materiałami palnymi. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest gorące.

Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia przed przechowywaniem.

-  Grot lutowniczy może osiągnąć maksymalną temperaturę około 450°C. Dotykanie metalowych części może spowodować poważne oparzenia.
-  Gdy urządzenie nie jest używane, należy je zawsze umieszczać na żaroodpornej powierzchni.


- Istnieje potencjalne ryzyko pożaru.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe; może być jednak używany przez dzieci w wieku od 12 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli przez cały czas są nadzorowane przez osobę dorosłą i otrzymały instrukcje dotyczące

korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Zawsze włączaj urządzenie zanim wejdzie ono w kontakt z przetwarzanym materiałem.


- Podczas procesu spawania powstają szkodliwe dla zdrowia opary. Należy zapewnić dobrą wentylację lub odpowiednie odprowadzanie oparów. Chronić oczy okularami ochronnymi, a ciało odpowiednią odzieżą roboczą chroniącą przed odpryskami spawalniczymi i żrącymi oparami. Zaleca się stosowanie innych środków ochrony indywidualnej (SOI), takich jak maski na

twarz.

-  Osoby z urządzeniami elektronicznymi, takimi jak rozruszniki serca, powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem tego produktu. Korzystanie z urządzeń elektrycznych w pobliżu rozrusznika serca może powodować zakłócenia w jego pracy.
- Miejsce pracy powinno być czyste i

dobrze oświetlone. Nieuporządkowane stoły robocze lub zaciemnione obszary mogą prowadzić do wypadków.

- Nie używaj elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować pożar cząstek pyłu lub oparów gazowych.

- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda zwiększa ryzyko porażenia prądem.
-  Nienależy używać elektronarzędzi, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Podczas obsługi należy trzymać narzędzie za izolowaną powierzchnię uchwytu.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi akumulatorowych

- Urządzenie należy ładować wyłącznie w pomieszczeniach, ponieważ przewód USB jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć przewód USB od źródła zasilania.

- Nie należy wystawiać akumulatora na długotrwałe działanie silnego światła słonecznego ani pozostawiać go na grzejniku. Ciepło uszkadza akumulator i może spowodować ryzyko wybuchu.
- Przed ładowaniem należy odczekać, aż akumulator ostygnie.
- Nigdy nie otwieraj akumulatora, aby uniknąć jego mechanicznego uszkodzenia, ponieważ produkt nie będzie już objęty gwarancją.
- Może wystąpić ryzyko zwarcia i emisji oparów podrażniających drogi oddechowe. Należy zapewnić dostęp świeżego powietrza i natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną w przypadku wystąpienia dolegliwości. Zaleca się stosowanie maski.
- Akumulator może wyciec w ekstremalnych

warunkach. Jeśli z akumulatora wycieka płyn, nie należy go dotykać. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z akumulatorem należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować go zgodnie z

lokalnymi przepisami.

- Aby chronić środowisko, po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy go odpowiednio zutylizować w wyznaczonym punkcie zbiórki. Akumulator jest wbudowany w lutownicę i powinien być wyjmowany wyłącznie przez specjalistę.
- Przed wyjęciem akumulatora należy odłączyć urządzenie od zasilania.

- Akumulator należy zutylizować w bezpieczny sposób.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania z przewodu USB

- Ten przewód USB może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające

doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się przewodem USB. Czyszczenie i konserwacja przewodu USB nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

- Jeśli przewód jest uszkodzony, musi

zostać wymieniony przez firmę Cecotec lub wykwalifikowane osoby, aby uniknąć wypadków i zagrożeń elektrycznych.

- Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie przewodu USB dostarczonego przez firmę Cecotec.
- Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.
- Podczas ładowania urządzenie powinno znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu.

- Przewód USB należy utrzymywać w czystości, z dala od wilgoci i deszczu. Przewód USB może być używany wyłącznie w pomieszczeniach.
- Uważaj, aby przewód USB nie został uszkodzony.
- Nie używaj przewodu USB na łatwopalnych powierzchniach (np. papier,

- tekstylią). Może wystąpić ryzyko pożaru z powodu nagrzania podczas ładowania.
- Akumulator jest tylko częściowo naładowany w momencie dostawy i musi zostać w pełni naładowany przed pierwszym użyciem. Przed pierwszym użyciem zaleca się pełne naładowanie urządzenia poprzez włożenie lutownicy do bazy i podłączenie przewodu USB do gniazda zasilania.
 - Po całkowitym naładowaniu urządzenia odłącz przewód USB od źródła zasilania i odłącz przewód USB od urządzenia.
 - Urządzenie może być zasilane wyłącznie bardzo niskim napięciem odpowiadającym napięciu oznaczonemu na urządzeniu.
 - Przewód USB jest przeznaczony wyłącznie do ładowania tego urządzenia.

- Przewód USB należy trzymać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części.

Opis funkcji

- Bezprzewodowa lutownica o przenośnej, ergonomicznej, kompaktowej konstrukcji i krótkim czasie nagrzewania jest idealna do lutowania cyny bez potrzeby korzystania z sieciowej stacji lutowniczej.

Informacje na temat działania elementów sterujących znajdują się w poniższych opisach.


BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Návod k použití je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, používání a likvidaci. Před použitím výrobku si přečtěte všechny pokyny pro použití a bezpečnost. Výrobek používejte pouze podle popisu a pro určené účely.

Tento návod uchovávejte na bezpečném


místě a v případě předání výrobku ho odevzdejte třetí straně.

- Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu nepokrývají všechny postupy nebo problémy, které mohou nastat při provozu, údržbě nebo čištění výrobku.
- Vždy používejte zdravý rozum a věnujte zvláštní pozornost všem upozorněním **NEBEZPEČÍ**, **VAROVÁNÍ** a **POZNÁMKY** v tomto návodu.



-  Jedná se o varovný symbol. Slouží k varování před možným nebezpečím úrazu. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, které následují za tímto symbolem, abyste předešli možnému zranění.
- Akumulátorová pájka je vhodná k pájení elektronických součástí. Zařízení je určeno pro použití v oblasti domácího kutilství. Není určen pro komerční, průmyslové nebo profesionální účely.
- Toto zařízení není vhodné pro komerční, průmyslové nebo profesionální použití.
- Při komerčním, průmyslovém nebo profesionálním použití záruka zaniká. Jakékoli jiné použití, které není výslovně schváleno v tomto návodu, může vést k poškození zařízení a ohrožit uživatele. Uživatel nese odpovědnost za nehody

nebo škody způsobené jiným osobám nebo na jejich majetku.

- Společnost Cecotec neručí za škody způsobené nevhodným nebo nesprávným použitím.


-  Nebezpečí požáru. Při používání pájky dbejte na to, aby horký hrot nepřišel do kontaktu s hořlavými materiály. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je horký. Před jeho

uložením ho nechte zcela vychladnout.

-  Pájecí hrot může dosáhnout maximální teploty přibližně 450 °C. Dotýkání se kovových částí může způsobit vážné popáleniny.
-  Pokud spotřebič nepoužíváte, musí být vždy umístěn na nehořlavém povrchu.
- Hrozí potenciální nebezpečí vzniku požáru.

- Tento výrobek je určen pro použití dospělými; mohou jej však používat děti od 12 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod neustálým dohledem dospělé osoby a byly jim poskytnuty pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj zapněte vždy předtím, než přijde do kontaktu se zpracovávaným materiálem.
- Při pájení se uvolňují zdraví škodlivé výpary. Musí být zajištěno dobré větrání.


nebo dostatečný odvod par. Chraňte si oči ochrannými brýlemi a tělo vhodným pracovním oděvem proti rozstříku a žíravým výparům při pájení. Doporučuje se používat další osobní ochranné prostředky (OOP), například obličejové masky.

-  Osoby s elektronickými zařízeními, jako jsou kardiostimulátory, by se měli před používáním tohoto

výrobku poradit se svým lékařem. Používání elektrických zařízení v blízkosti kardiostimulátoru může způsobit rušení nebo interferenci s kardiostimulátorem.

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepřehledné pracovní stoly nebo tmavé prostory mohou vést k nehodám.
- Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v

přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou způsobit požár od prachových částic nebo plyných výparů.

- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku. Voda zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
-  Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

- Při manipulaci držte nástroj za izolovanou úchopovou plochu.

Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové nářadí

- Zařízení dobíjejte pouze a výhradně v interiéru, protože kabel USB je určen pouze pro jeho používání v interiéru.
- Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem, před čištěním vždy odpojte

- kabel USB od elektrické sítě.
- Nevystavujte baterii dlouhodobě silnému slunečnímu záření a nikdy ji nenechávejte na ohřívači. Teplo poškozuje baterii a může být příčinou nebezpečí výbuchu.
 - Před nabíjením nechte baterii vychladnout.
 - Nikdy baterii neotvírejte, aby nedošlo k jejímu mechanickému poškození, protože na výrobek se již nevztahuje záruka.
- Může hrozit nebezpečí zkratu a uvolňování výparů, které dráždí dýchací cesty. Zajistěte čerstvý vzduch a v případě potíží okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Doporučuje se používat rouško.
 - Baterie může za extrémních podmínek vytékat. Pokud z baterie vytéká kapalina, nedotýkejte se jí. Pokud se roztok dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Pokud se tato

- kapalina dostane do kontaktu s očima, okamžitě je vymyjte čistou vodou po dobu nejméně 10 minut a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Použijte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Pro šetrnost k životnímu prostředí výrobek po skončení jeho životnosti řádně zlikvidujte na určeném sběrném místě. Baterie je integrovaná v pájce a vyjmout ji

- může pouze odborník.
- Po vyjmutí baterie musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Baterie musí být bezpečně zlikvidována.

Bezpečnostní pokyny pro používání kabelu USB

- Tento kabel USB mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními

- schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Nedovolte dětem, aby si hrály s kabelem USB. Čištění a údržbu kabelu USB nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn společností Cecotec nebo

kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nehodám a elektrickému nebezpečí.

- K nabíjení zařízení používejte pouze kabel USB dodaný společností Cecotec.
- Nikdy nenabíjejte nenabíjecí baterii.
- Během nabíjení by měl být přístroj umístěn na dobře větraném místě.
- Kabel USB udržujte v čistotě a chraňte jej před vlhkostí a deštěm. Kabel USB používejte pouze v interiéru.

- Zabraňte poškození kabelu USB.
- Nepoužívejte kabel USB na hořlavém povrchu (např. papír, textil). Během nabíjení může hrozit nebezpečí požáru v důsledku zahřívání.
- Baterie je při dodání pouze částečně nabitá a před prvním použitím musí být plně nabita. Před prvním použitím se doporučuje zařízení plně nabít vložením páječky do pájecí stanice a zapojením kabelu USB do elektrické sítě.
- Po úplném nabití zařízení odpojte kabel USB od elektrické sítě a také odpojte kabel USB od zařízení.
- Spotřebič musí být napájen pouze velmi nízkým napětím odpovídajícím napětí vyznačenému na spotřebiči.
- Kabel USB je určen výhradně k dobíjení tohoto zařízení.
- Kabel USB uchovávejte mimo dosah

zdrojů tepla, olejů, ostrých hran nebo pohyblivých částí.

Funkční popis

- Akumulátorová pájka s přenosným, ergonomickým a kompaktním designem a rychlým ohřevem je ideální pro pájení cínu bez nutnosti použití pájecí stanice zapojené do elektrické sítě. Obsluhu ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.


GÜVENLİK TALİMATLARI

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Önemli güvenlik, kullanım ve imha bilgileri içerir. Ürünü kullanmadan önce lütfen tüm kullanım ve güvenlik talimatlarını okuyun. Cihazı sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulamalar için kullanın.

Bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayın ve cihazın devri durumunda üçüncü tarafa verin.

- Bu kılavuzda verilen güvenlik talimatları, ürünü çalıştırırken, bakımını yaparken veya temizlerken ortaya çıkabilecek tüm prosedürleri veya sorunları kapsamamaktadır.
- Her zaman sağduyulu davranın ve bu kılavuzdaki tüm TEHLİKE, UYARI ve


BİLDİRİM bildirimlerine özellikle dikkat edin.

-  Bu uyarı sembolüdür. Olası yaralanma tehlikelerine karşı sizi uyarmak için kullanılır. Olası yaralanmaları önlemek için bu sembolü takip eden tüm güvenlik mesajlarına uyun.
- Akülü havya, elektronik bileşenlerin lehimlenmesi için uygundur. Ekipman,



ev tipi DIY alanında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ticari, endüstriyel veya profesyonel kullanım için tasarlanmamıştır.

- Bu ekipman ticari, endüstriyel veya profesyonel kullanım için uygun değildir.
- Ticari, endüstriyel veya profesyonel kullanım garantiyi geçersiz kılacaktır. Bu talimatlarda açıkça onaylanmayan herhangi bir başka kullanım, ekipmanın

hasar görmesine neden olabilir ve kullanıcı için tehlike oluşturabilir. Kullanıcı, diğer kişilere veya onların mallarına gelebilecek kazalardan veya hasarlardan sorumludur.

- Cecotec, uygunsuz veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.
-  Yangın riski. Havyayı kullanırken, sıcak ucun yanıcı maddelerle

temas etmediğinden emin olun. Cihaz sıcakken gözetimsiz bırakmayın. Saklamadan önce tamamen soğumasını bekleyin.

-  Kaynak ucu yaklaşık 450 °C maksimum sıcaklığa ulaşabilir. Metal parçalara dokunmak ciddi yanıklara neden olabilir.
-  Cihaz kullanılmadığı zamanlarda daima yanmaz bir yüzey üzerine


yerleřtirilmelidir.

- Potansiyel yangın tehlikesi vardır.
- Bu ürün yetişkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır; ancak, 12 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, her zaman bir yetişkin tarafından denetlendikleri ve cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin talimatlar

verildiğı ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.

- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin.
- Temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- İşlenecek malzeme ile temas etmeden önce cihazı daima açınız.
- Kaynak işlemi sırasında sağlığa zararlı dumanlar ortaya çıkar. İyi havalandırma


veya yeterli buhar giderimi sağlanmalıdır. Gözlerinizi koruyucu gözlüklerle ve vücudunuzu kaynak sıçramalarına ve aşındırıcı dumanlara karşı uygun iş kıyafetleriyle koruyun. Yüz maskeleri gibi diğer KKD'lerin (Kişisel Koruyucu Ekipman) kullanılması tavsiye edilir.

-  Kalp pili gibi elektronik cihazları olan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktorlarına danışmalıdır.

Kalp pilinin yakınında elektrikli ekipman kullanılması kalp piliyle etkileşime veya kalp pilinde parazite neden olabilir.

- Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Dağınık çalışma tezgahları veya karanlık alanlar kazalara yol açabilir.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar veya toz gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler, toz parçacıkları veya gaz dumanları üzerinde yangına neden

olabilecek kıvılcımlar oluşturur.

- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Su, elektrik çarpması riskini artırır.
-  Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın.
- Aleti kullanırken yalıtımlı tutma yüzeyinden tutunuz.

Akülü aletler için güvenlik talimatları

- USB kablosu sadece iç mekanlarda kullanılmak üzere tasarlandığından, cihazı sadece ve sadece iç mekanlarda şarj edin.
- Elektrik çarpması riskini azaltmak için, temizlemeden önce USB kablosunun fişini daima prizden çekin.
- Pili uzun süre güçlü güneş ışığına maruz bırakmayın ve asla ısıtıcı üzerinde

bırakmayın. Isı aküye zarar verir ve patlama riskine neden olabilir.

- Şarj etmeden önce akünün soğumasını bekleyin.
- Ürün artık garanti kapsamında olmayacağından, akünün mekanik hasar görmesini önlemek için aküyü asla açmayın.
- Kısa devre ve solunum yollarını tahriş eden dumanların yayılması riski olabilir.

Temiz hava alınmasını sağlayın ve rahatsızlık durumunda derhal tıbbi yardım alın. Maske kullanılması tavsiye edilir.

- Batarya aşırı koşullar altında sızıntı yapabilir. Batarya sızdırıyorsa, sıvıya dokunmayın. Sıvı ciltle temas ederse, derhal sabun ve suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse, derhal gözleri en az 10 dakika boyunca bol miktarda temiz

suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın. Batarya veya pili tutarken eldiven takınız ve yerel yönetmeliklere uygun olarak derhal imha edin.

- Çevreye yardımcı olmak için, ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, lütfen belirlenen bir toplama noktasına uygun şekilde atın. Akü kaynak makinesine entegre edilmiştir ve sadece bir uzman tarafından çıkarılmalıdır.

- Akü çıkarıldığında cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir.
- Akü güvenli bir şekilde imha edilmelidir.

USB kablosunun kullanımı için güvenlik talimatları

- Bu USB kablosu, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli

bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.

Çocukların USB kablosu ile oynamasına izin vermeyin. USB kablosunun temizliği ve bakımı, yetişkin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Kablo hasar görürse, kazaları ve elektrik tehlikelerini önlemek için Cecotec veya yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.

- Cihazı şarj etmek için yalnızca Cecotec tarafından sağlanan USB kablosunu kullanın.

- Şarj edilemeyen bir bataryayı asla şarj etmeyin.

- Şarj sırasında cihaz iyi havalandırılan bir alana yerleştirilmelidir.

- USB kablosunu temiz tutun ve nemden ve yağmurdan uzak tutun. USB kablosunu yalnızca iç mekanlarda kullanın.

- USB kablosunun hasar görmesini önleyin.
- USB kablosunu yanıcı bir yüzey üzerinde kullanmayın (örn. kâğıt, tekstil ürünleri). Şarj sırasında ısınma nedeniyle yangın riski olabilir.
- Akü teslimat sırasında sadece kısmen şarj edilmiştir ve ilk kullanımdan önce tamamen şarj edilmelidir. İlk kullanımdan önce, havyayı tabana yerleştirerek ve USB kablosunu şebekeye bağlayarak cihazın tamamen şarj edilmesi önerilir.
- Cihaz tamamen şarj olduğunda USB kablosunu elektrik şebekesinden ayırın ve USB kablosunu cihazdan çıkarın.
- Cihaz, sadece cihazın üzerinde işaretlenmiş olan gerilime karşılık gelen çok düşük bir gerilimle beslenmelidir.
- USB kablosu yalnızca bu cihazı şarj etmek için kullanılmalıdır.
- USB kablosunu herhangi bir ısı

kaynağından, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.

İşlevsel açıklama

- Taşınabilir, ergonomik, kompakt tasarımı ve hızlı ısınma süresi ile kablosuz havya, şebeke lehimleme istasyonuna ihtiyaç duymadan teneke lehimlemek için idealdir. Kontrollerin çalışması için aşağıdaki açıklamalara bakın.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Punta de soldar
2. Orificio para la punta de soldar
3. Botón de encendido/apagado
4. Luz indicadora LED
5. Toma de carga del soldador
6. Soporte del soldador
7. Cable USB de carga
8. Esponja
9. Bobina de estaño para soldar de 1.0 mm de diámetro
10. Bobina de estaño para soldar de 1.5 mm de diámetro
11. Luz LED de trabajo

* Adaptador USB no incluido.

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

ESPAÑOL

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguna o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Desembale el aparato con cuidado.
- Coloque el soporte del soldador (6) sobre una superficie plana. Coloque el soldador en el soporte (6) y asegúrese de que está firmemente colocado.
- Coloque la esponja (8) en el soporte del soldador (6); añada una cantidad adecuada de agua sobre la esponja para que la absorba. Mantenga la esponja húmeda en todo momento.
- Si ha de deshacerse de los envases, cuando haya terminado de desembalar el producto, llévelos a un punto de reciclaje destinado al efecto.


Contenido de la caja

- Soldador inalámbrico
- 3 x Puntas de soldar
- 2 x Bobinas de estaño para soldar de 1.0 mm de diámetro
- 2 x Bobinas de estaño para soldar de 1.5 mm de diámetro
- Soporte del soldador
- Esponja
- Cable USB de carga
- Este manual de instrucciones

3. FUNCIONAMIENTO**Proceso de carga**

Fig. 2

Advertencia

 No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. Existe riesgo de que se produzcan fugas de solución electrolítica que pueden ocasionar lesiones. En caso de contacto, aclarar con abundante agua. Acuda al médico de inmediato si la solución ha entrado en contacto con los ojos.

ESPAÑOL

Advertencia



El aparato sólo debe cargarse en lugares secos.

El dispositivo no se puede utilizar mientras se está cargando.

Puede cargar el soldador inalámbrico de dos maneras distintas:

- Conecte el cable de carga USB (7) a la toma de carga del soldador (5). A continuación conecte el otro extremo del cable de carga USB (7) a un adaptador compatible con las especificaciones técnicas y este a la corriente. Fig. 2
- También puede conectar directamente el cable de carga USB (7) al soldador. Fig. 2

Este soldador dispone de una luz indicadora LED (4).

- Rojo fijo: dispositivo cargando y calentándose.
- Rojo parpadeante: significa que hay un problema en la batería. Deje de cargar el soldador y póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec para que lo reparen.
- Verde fijo: carga finalizada y cuando está en uso. Después de la carga, retire primero el cable USB de la toma de corriente y a continuación, del soldador.

Instalación/sustitución de la punta de soldar. Fig. 3


Advertencia:

Asegúrese de que el soldador está apagado y frío.

- Para instalar la punta de soldar, sujete el soldador y enrosque la punta de soldar (1) firmemente en el soporte de la punta de soldar (2).
- Para sustituir la punta de soldar (1), desenrosque la punta de soldar (1) insertada y sáquela, luego enrosque la nueva punta (1) en el mismo soporte (2).

Encendido y apagado

Advertencia

 Peligro de quemaduras. Nunca toque la punta de soldar mientras esté caliente, ni se la acerque a ninguna otra zona del cuerpo.

Proceso para empezar a soldar

1. Saque el soldador del soporte de soldadura (6).
2. Sostenga el soldador en la mano como si fuera un bolígrafo, con la punta hacia abajo.
3. Pulse el botón de encendido/apagado (3), la luz indicadora LED (4) se vuelve roja. La luz LED de trabajo (11) se encenderá para iluminar la zona de trabajo.
4. Espere hasta que el indicador LED (4) se ponga verde, la punta de soldar se está calentando.
5. La punta de soldar alcanza una temperatura de aproximadamente 450 °C.
6. La punta de soldar mantendrá la temperatura durante unos 10

ESPAÑOL

minutos aproximadamente, después de 10 minutos el soldador se detendrá automáticamente y la luz indicadora LED (4) y la luz LED de trabajo (11) se apagarán. El tiempo puede variar en función de múltiples factores, como uso intensivo, dificultad del trabajo, etc.

7. Repita los pasos 2 a 5 y siga utilizando el soldador.

Apagado

1. Pulse el botón de encendido/apagado (3). Tenga cuidado de la punta de soldar caliente (1) no toque nada hasta que se haya enfriado.
2. Una vez se haya enfriado, limpie la punta de soldadura con la

esponja humedecida (8).

3. Coloque de nuevo el soldador en el soporte (6).

Instrucciones de uso

- Para obtener un mejor resultado, la punta de soldar debe estar completamente limpia y libre de grasa.
- Antes de su uso inicial, la punta de soldar debe estar recubierta de estaño para soldadura. Sólo un buen recubrimiento de estaño garantiza una soldadura perfecta.
- Asegúrese de que la punta de soldar esté siempre limpia y libre de incrustaciones y exceso de estaño. Limpie regularmente la punta de soldar con una esponja humedecida. Nunca utilice

una lima para este fin.



- Antes de soldar, establezca una conexión mecánica entre los metales que se van a unir, siempre que sea posible. Por ejemplo, retuerza los alambres para que no se deslicen. De este modo, obtendrá puntas de soldar estables y evitará daños por calor debido a una soldadura excesiva.
- Para soldar dos metales, mantenga la punta de soldar en el punto de unión de ambos, y añada brevemente un poco de estaño para soldar. El estaño se fundirá y fluirá hacia la punta de soldar. Si el estaño se ha extendido bien, retire el soldador y deje que la punta de soldar se enfríe sin vibraciones ni sacudidas. No caliente nunca el estaño directamente y no

utilice estaño en exceso.

- En el caso de los componentes electrónicos, las piezas a soldar no deben calentarse demasiado para evitar posibles daños.
- Coloque la punta de soldar sobre una superficie resistente al calor o ayúdese del soporte mientras no esté soldando.
- Limpie la punta de la soldar con la esponja humedecida después de cada trabajo, y coloque el soldador de nuevo en el soporte cuando haya terminado.



ESPAÑOL

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Advertencia
-  Solicite al centro de Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec que realice cualquier trabajo que no esté descrito en estas instrucciones.
- Utilice sólo piezas originales.
-  Antes de empezar a limpiar o manipular el aparato, asegúrese de que está apagado.
- Existe riesgo elevado de quemaduras y descargas eléctricas. Extreme la precaución y utilice Equipos de Protección Individual.

- Los siguientes trabajos de limpieza y mantenimiento deben realizarse con regularidad. Esto garantizará una vida útil larga y fiable.

Limpieza

-  Nunca rocíe el aparato con agua, ni lo sumerja en ella. Esto puede causar peligro de descarga eléctrica.
-  Nunca utilice productos de limpieza ni disolventes. De lo contrario, dañará irremediamente el aparato.
- Mientras la punta de soldar esté caliente (1) límpiela después de usarla, con la esponja humedecida. Extreme la precaución ya que puede sufrir quemaduras.

- Nunca raspe o lime los restos de soldadura de la punta de soldar (1) con objetos duros, ya que esto dañará la punta de soldar (1).
- Guarde el aparato en un lugar seco, donde la temperatura esté por encima de 0 °C, protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.

Mantenimiento

Antes de cada uso, compruebe que el aparato no presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Sustitúyalas si es necesario.

Almacenamiento

- Limpie el aparato antes de guardarlo.
- Deje que se enfríe completamente antes de guardarlo.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Durante la fabricación, se comprueba en varias ocasiones el buen funcionamiento del aparato. Si a pesar de ello se producen fallos, revise el aparato según la siguiente lista.
- Las resoluciones de problemas que requieran la apertura de la carcasa sólo deben ser realizadas por empresas

ESPAÑOL

especializadas autorizadas o por Cecotec.

Problema	Posible causa	Posible solución
La punta de soldar (1) no se calienta	La batería está descargada	Cargue la batería
	Cable de carga USB (7) defectuoso	Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec

Temperatura en la punta de soldar (1) demasiado baja	La punta de soldar (1) está suelta	Apriete la punta de soldar (1) siempre y cuando esté fría y el aparato apagado
	Punta de soldar (1) defectuosa	Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec

Si el dispositivo no funciona de forma correcta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nombre del producto: Perfect Solder 360 Advance

Referencia del producto: 70022

Tensión nominal: 4 V DC

Clase de aislamiento: III

Temperatura: Máx. 450 °C

Potencia: Máx. 8 W

Batería (ion-litio):

Tensión nominal: 3,7 V DC

Capacidad: 1500 mAh, 5,55 Wh

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin previo aviso para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos.

ESPAÑOL

Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

DIRECCIÓN: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

DESCRIPCIÓN: Estación de soldar

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA: Perfect Solder 360 Advance

FUNCIÓN: Soldador eléctrico alimentado a batería

MODELO: 70022

ESPAÑOL

Certifica que el producto descrito ha sido diseñado, fabricado y probado y cumple todas las disposiciones aplicables.

DIRECTIVAS DE LA UE APLICADAS:

- Directiva 2014/35/ UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.
- Directiva 2014/30/UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.
- Directiva 2011/65/UE y Directiva delegada 2015/863 sobre

restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

NORMAS ARMONIZADAS APLICADAS:

- EN 60335-1:2012 +A11+A13 +A1 +A14 +A2 +A15
- EN 60335-2-45:2002 +A1 +A2
- EN 62233:2008
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1
- EN 61000-3-3:2013 +A1+A2

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Soldering tip
2. Soldering tip bracket
3. Power button
4. LED indicator light
5. Soldering iron charging socket
6. Soldering iron stand
7. USB charging cable
8. Sponge
9. Φ 1.0 mm solder wire

10. Φ 1.5 mm solder wire

11. LED worklight

* USB adapter not included.

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

ENGLISH

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
 - Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or not in good condition, immediately contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Unpack the unit carefully.
 - Place the stand (6) on a flat surface. Place the soldering iron in the stand (6) and make sure it is firmly in place.
 - Place the sponge (8) in the stand (6); add an adequate amount of water to the sponge to absorb it. Keep the sponge moist at all times.
 - If you have to dispose of the packaging, when you have finished unpacking the product, take it to a designated recycling point.

Box content

- Cordless welder
- 3 x soldering tips

- 2 x 1.0 mm diameter solder wire
- 2 x 1.5 mm diameter solder wire
- Soldering iron stand
- Sponge
- USB charging cable
- Instruction manual

3. OPERATION

Charging process

Fig. 2

Warning



Do not expose the battery to extreme conditions, like heat or shock. There is a risk of leakage of electrolyte solution, which may cause injuries. In case of contact, rinse with plenty of water. Seek medical attention immediately if the solution has come into contact with the eyes.

Warning



The device must only be charged in dry places. The device cannot be used while charging. You can charge the cordless soldering iron in two different ways:

- Connect the USB charging cable (7) to the charging socket (5).

ENGLISH

Then, connect the other end of the USB charging cable (7) to an adapter compatible with the technical specifications, and connect the adapter to the mains. Fig. 2

- You can also connect the USB charging cable (7) directly to the appliance. Fig. 2

This appliance has an LED indicator light (4).

- Steady red: the device is charging and warming up.
- Flashing red: means there is a problem with the battery. Stop charging the device and contact the official Cecotec Technical Support Service for repair.
- Steady green: charging completed and when in use. After

charging, first remove the USB cable from the power socket and then, from the soldering iron.

Installation/replacement of the soldering tip. Fig. 3


Warning:

Make sure the soldering iron is off and cool.

- To install the soldering tip, hold the device and screw the soldering tip (1) firmly into the soldering tip bracket (2).
- To replace the soldering tip (1), unscrew the inserted soldering tip (1) and remove it, then screw the new soldering tip (1) into the soldering tip bracket (2).

Switching on and off

Warning

 Risk of burns. Never touch the soldering tip while it is hot or get it closer to any body part.

Process to start soldering

1. Remove the device from the stand (6).
2. Hold the device in your hand as if it were a pen, with the tip facing downward.
3. Press the power button (3), the LED indicator light (4) turns red. The LED worklight (11) will turn on to light up the workspace.
4. Wait until the LED indicator light (4) turns green, this means

that the tip is heating up.

5. The soldering tip reaches a temperature of approximately 450 °C.
6. The tip will maintain the temperature for approximately 10 minutes. After 10 minutes the soldering iron will automatically stop and the LED indicator light (4) and the LED worklight (11) will switch off. Time may vary according to multiple factors, like heavy use, difficulty of the work, etc.
7. Repeat steps 2 to 5 and continue using the soldering iron.

Switch-off

1. Press the power button (3). Be careful with the hot soldering

ENGLISH

- tip (1), do not touch anything until it has cooled down.
2. Once it has cooled down, clean the soldering tip with the wet sponge (8).
 3. Replace the device in the stand (6).



Operating instructions

- For best results, the soldering tip must be completely clean and free of grease.
 - Before initial use, the soldering tip must be coated with soldering tin. Only a good tin coating guarantees perfect soldering.
 - Make sure that the soldering tip is always clean and free of scale and excess solder. Regularly clean the soldering tip with a wet sponge. Never use a file for this purpose.
- Before soldering, establish a mechanical connection between the metals to be joined, if possible. For example, twist the wires so that they do not slip. In this way, you will obtain stable soldering tips and avoid heat damage due to excessive soldering.
 - To solder two metals, hold the soldering tip at the point where the two metals meet and briefly add a little soldering tin. Tin will melt and flow into the soldering tip. If the solder has spread, remove the soldering iron and allow the soldering tip to cool without vibration or shaking it. Never heat the solder

directly and do not use excessive solder.



- In the case of electronic components, the parts to be soldered should not get too hot to avoid possible damage.
- Place the soldering tip on the heat-resistant surface or use the stand while you are not soldering.
- Clean the soldering iron tip with the wet sponge after work and place the soldering iron back in the stand when finished.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Warning
-  Ask the official Cecotec Technical Support Service to perform any work that is not described in these instructions.
- Use only original parts.
-  Before starting to clean or handle the appliance, make sure that it is switched off.
- There is a high risk of burns and electric shock. Exercise extreme caution and use Personal Protective Equipment.
- The following cleaning and maintenance tasks should be carried out regularly. This will ensure a long and reliable service life.

ENGLISH

Cleaning

-  Never spray the device with water, nor immerse it into it. This may cause an electric shock hazard.
-  Never use cleaning products nor solvents. Otherwise, it may cause irreparable damage to the device.
- While the soldering tip is hot (1) clean it after using it, with a wet sponge. Use extreme caution as burns may occur.
- Never scrape or file soldering residues from the tip (1) with hard objects, as this will damage the tip (1).

Maintenance

Before each use, check the unit for obvious defects, such as loose,

worn, or damaged parts. Replace if necessary.

Storage

- Clean the device before storing it.
- Allow it to cool completely down before storing it.
- Store the device in a dry place where the temperature is above 0 °C, protected from dust and out of the reach of children.

5. TROUBLESHOOTING

- During manufacturing, the correct operation of the device is checked on several occasions. If faults still occur, check the device according to the following list.
- Troubleshooting that requires opening the housing must only be carried out by authorised specialist companies or by Cecotec.

Problem	Possible cause	Possible solution
The soldering tip (1) does not heat up	Battery is discharged.	Charge the battery.
	Defective USB charging cable (7).	Contact the official Cecotec Technical Support Service.

ENGLISH

Temperature at soldering tip (1) too low	The soldering tip (1) is loose.	Tighten the soldering tip (1) as long as it is cold, and the device is switched off.
	Defective soldering tip (1).	Contact the official Cecotec Technical Support Service.

If the appliance does not work properly, contact the official Cecotec Technical Support Service.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product name: Perfect Solder 360 Advance

Product reference: 70022

Rated voltage: 4 V DC

Insulation class: III

Temperature: Max. 450 °C

Power: Max. 8 W

Battery (lithium-ion):

Rated voltage: 3.7 V DC

Capacity: 1500 mAh, 5.55 Wh

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches

the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

ENGLISH

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADDRESS: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spain)

DESCRIPTION: Soldering station

PRODUCT IDENTIFICATION: Perfect Solder 360 Advance

FUNCTION: Battery-powered electric soldering iron

MODEL: 70022

It certifies that the device described has been designed, manufactured, and tested and complies with all applicable provisions.

EU DIRECTIVES IMPLEMENTED:

- Directive 2014/35/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the trading of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.
- Directive 2014/30/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
- Directive 2011/65/EU and delegated directive 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

ENGLISH

APPLICABLE HARMONISED NORMS:

- EN 60335-1:2012 +A11+A13 +A1 +A14 +A2 +A15
- EN 60335-2-45:2002 +A1 +A2
- EN 62233:2008
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1
- EN 61000-3-3:2013 +A1+A2

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Panne de soudure
2. Orifice pour les pannes de soudure
3. Bouton marche/arrêt
4. Témoin lumineux LED
5. Prise d'alimentation du fer à souder
6. Support pour le fer à souder
7. Câble USB de charge
8. Éponge
9. Bobine d'étain à souder de 1,0 mm de diamètre

10. Bobine d'étain à souder de 1,5 mm de diamètre

11. Lumière de travail LED

* Adaptateur USB non inclus.

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

FRANÇAIS

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un

accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

- Déballez soigneusement l'appareil.
- Placez le support pour le fer à souder (6) sur une surface plate. Placez le fer à souder dans le support (6) et assurez-vous qu'il soit bien placé.
- Placez l'éponge (8) sur le support pour le fer à souder (6) ; ajoutez une quantité adéquate d'eau sur l'éponge pour qu'elle l'absorbe. Maintenez l'éponge humide à tout moment.

- Si vous devez jeter l'emballage, lorsque vous avez fini de déballer le produit, apportez-le à un point de recyclage à cette fin.

Contenu de la boîte

- Fer à souder sans fil
- 3 x Pannes de soudure
- 2 x Bobines d'étain à souder de 1,0 mm de diamètre
- 2 x Bobines d'étain à souder de 1,5 mm de diamètre
- Support pour le fer à souder
- Éponge
- Câble USB de charge
- Manuel d'instructions

3. FONCTIONNEMENT

Processus de charge

Img. 2

Avertissement



N'exposez pas la batterie à des conditions extrêmes telles que la chaleur ou les chocs. Il existe un risque de fuites de la solution électrolytique qui peut causer des blessures. En cas de contact, rincez avec de l'eau en abondance. Consultez immédiatement un médecin en cas de contact de la solution avec les yeux.

Avertissement

FRANÇAIS



L'appareil ne doit être chargé que dans un endroit sec.

L'appareil ne peut pas être utilisé pendant sa charge. Vous pouvez charger le fer à souder de deux manières différentes :

- Connectez le câble de charge USB (7) à la prise de charge du fer à souder (5). Branchez ensuite l'autre extrémité du câble de chargement USB (7) à un adaptateur compatible avec les spécifications techniques et branchez l'adaptateur sur la prise. Img. 2
- Vous pouvez également brancher le câble de chargement USB (7) directement sur le fer à souder. Img. 2

Ce fer à souder est équipé d'un témoin lumineux (4).

- Rouge fixe : l'appareil est en train de se charger et de préchauffer.
- Rouge clignotant : signifie qu'il y a un problème avec la batterie. Arrêtez de le charger le fer à souder et contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour le réparer.
- Vert fixe : charge terminée et en cours d'utilisation. Après la charge, retirez d'abord le câble USB de la prise, puis du fer à souder.

Installation/remplacement de la panne Img. 3


Avertissement :

Assurez-vous que le fer à souder est éteint et froid.

- Pour installer la panne, tenez le fer à souder et vissez fermement la panne (1) dans l'écrou pour la panne (2).
- Pour remplacer la panne (1), dévissez la panne de soudure (1) insérée et retirez-la, puis vissez la nouvelle panne (1) dans l'écrou pour la panne de soudure (2).

Connexion et déconnexion

Avertissement

 Risque de brûlures. Ne touchez jamais la panne de soudure lorsqu'elle est chaude et ne l'approchez jamais d'une autre partie du corps.

Processus pour commencer à souder

1. Retirez le fer à souder de son support (6).
2. Tenez le fer à souder dans votre main comme un stylo, la pointe dirigée vers le bas.
3. Appuyez sur le bouton de connexion/déconnexion (3), le témoin lumineux LED (4) devient rouge. La lumière LED de travail (11) s'allumera pour éclairer la zone de travail.
4. Attendez jusqu'à ce que le témoin LED (4) devienne vert, la panne de soudure est en train de chauffer.
5. La panne de soudure atteint une température d'environ 450 °C.
6. La panne maintiendra la température pendant 10 minutes

FRANÇAIS

environ, après 10 minutes, le fer à souder s'arrêtera automatiquement et le témoin lumineux LED (4) et la lumière LED de travail (11) s'éteindront. Le temps peut varier en fonction de nombreux facteurs, tels qu'une utilisation intensive, la difficulté du travail, etc.

7. Répétez les étapes 2 à 5 et continuez à utiliser le fer à souder.

Déconnexion

1. Appuyez sur le bouton de connexion/déconnexion (3). Veillez à ce que la panne de soudure chaude (1) ne soit en contact avec aucun objet jusqu'à ce qu'elle ait refroidi.
2. Une fois que la panne a refroidi, nettoyez-la avec l'éponge humide (8).

3. Remettez le fer à souder dans son support (6).

Instructions d'utilisation


- Pour de meilleurs résultats, la panne de soudure doit être complètement propre et exempte de graisse.
- Avant de l'utiliser, la panne doit être recouverte d'étain à souder. Seul un bon revêtement d'étain garantit une soudure parfaite.
- Veillez à ce que la panne soit toujours propre et exempte d'incrustations et d'excès d'étain. Nettoyez régulièrement la panne de soudure avec une éponge humide. N'utilisez jamais une lime à cette fin.

- Avant de souder, établissez si possible une connexion mécanique entre les métaux à unir, dans la mesure du possible. Par exemple, tordez les fils de fer pour qu'ils ne glissent pas. Cela garantit la stabilité des pannes de soudure et évite les dommages thermiques dus à une soudure excessive.
- Pour souder deux métaux, tenez la panne au point d'union entre ces deux métaux et ajoutez un peu d'étain à souder. L'étain fondra et coulera vers la zone de soudure. Si l'étain s'est bien répandu, retirez le fer à souder et laissez la panne refroidir sans des vibrations ou des secousses. Ne chauffez jamais l'étain directement et n'en utilisez pas trop.
- Dans le cas des composants électroniques, les pièces à souder ne doivent pas être trop chauffées afin d'éviter tout dommage.


- Placez la panne sur une surface résistante à la chaleur ou utilisez le support lorsque vous ne soudez pas.
- Après chaque utilisation, nettoyez la panne du fer à souder avec l'éponge humide et remettez le fer à souder dans son support quand vous aurez terminé.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avertissement

-  Demandez au Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec d'effectuer tout travail non décrit dans ces instructions.


FRANÇAIS

- Utilisez seulement des pièces d'origine.
-  Avant de commencer à nettoyer ou à manipuler l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint.
- Il existe un risque élevé de brûlure et d'électrocution. Faites bien attention et utilisez des Équipements de Protection Individuelle.
- Effectuez régulièrement les travaux de nettoyage et d'entretien décrits ci-dessous. Cela garantit une durée de vie longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage

-  Ne jamais asperger l'appareil avec de l'eau ou l'immerger

dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique.

-  N'utilisez jamais de produits nettoyants ou de solvants. Cela causera des dommages irréparables à l'appareil.
- Lorsque la panne (1) est chaude, nettoyez-la après utilisation avec l'éponge humide. Faites attention car vous risquez de vous brûler.
- Ne grattez ou ne limez jamais les restes d'étain à souder présents sur la panne de soudure (1) avec des objets durs, car vous pourriez l'endommager.

Entretien

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente

pas de défauts évidents tels que des pièces lâches, usées ou endommagées. Remplacez-les si nécessaire.

Stockage

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec où la température est supérieure à 0 °C, protégé de la poussière et hors de portée des enfants.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

- Au cours de la production, le dispositif a été testé à plusieurs reprises pour vérifier son bon fonctionnement. Si les défauts persistent, vérifiez l'appareil selon la liste suivante.
- Les résolutions de problèmes qui nécessitent l'ouverture du boîtier ne peuvent être effectués que par des entreprises spécialisées autorisées ou par Cecotec.

FRANÇAIS

Problème	Cause possible	Possible solution
La panne de soudure (1) ne chauffe pas	La batterie est déchargée.	Chargez la batterie
	Câble de charge USB (7) défectueux	Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec

La température de la panne de soudure (1) est trop basse	La panne de soudure (1) est lâche	Vissez la panne de soudure (1) tant qu'elle est froide et que le fer à souder est éteint.
	Panne de soudure (1) défectueuse	Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Nom du produit : Perfect Solder 360 Advance

Référence : 70022

Tension nominale : 4 V DC

Classe d'isolement : III

Température : 450 °C maximum

Puissance : Max. 8 W

Batterie (Ion-Lithium) :

Tension nominale : 3,7 V DC

Capacité : 1500 mAh, 5,55 Wh

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit

FRANÇAIS

atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

FABRICANT : CECOTEC INNOVACIONES S.L.

ADRESSE : Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (Espagne)

DESCRIPTION : Fer à souder

IDENTIFICATION DE LA MACHINE : Perfect Solder 360 Advance

FONCTION : Fer à souder électrique sur batterie

MODÈLE : 70022

Cecotec certifie que le produit décrit a été conçu, fabriqué et testé et qu'il est conforme à toutes les dispositions applicables.

FRANÇAIS

DIRECTIVES DE L'UE APPLIQUÉES

- Directive 2014/35/ UE concernant l'harmonisation des législations des États membres relatives à la mise sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.
- Directive 2014/30/UE relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.
- Directive 2011/65/UE et Directive Déléguée 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

NORMES HARMONISÉES APPLIQUÉES :

- EN 60335-1:2012 +A11+A13 +A1 +A14 +A2 +A15
- EN 60335-2-45:2002 +A1 +A2
- EN 62233:2008
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1
- EN 61000-3-3:2013 +A1+A2

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Lötspitze
2. Bohrung für Lötspitze
3. Ein-/Aus Taste
4. LED-Anzeige
5. Ladeanschluss
6. LötKolbenhalter
7. USB-Ladekabel
8. Reinigungsschwamm
9. Lötspule mit 1,0 mm Durchmesser

10. Lötspule mit 1,5 mm Durchmesser

11. LED-Arbeitslicht

* USB-Adapter nicht enthalten.

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

DEUTSCH

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus.
- Stellen Sie den LötKolbenhalter (6) auf eine flache Fläche. Setzen Sie den LötKolben in den LötKolbenhalter (6) und stellen Sie sicher, dass er fest sitzt.
- Legen Sie den Reinigungsschwamm (8) auf den LötKolbenhalter (6); geben Sie eine ausreichende Menge Wasser auf den Schwamm, damit er das Wasser gut aufnimmt. Halten Sie den Reinigungsschwamm immer feucht.

- Wenn Sie die Verpackung entsorgen müssen, bringen Sie sie nach dem Auspacken des Produkts zu einer ausgewiesenen Recyclingstelle.

Vollständiger Inhalt


- Akku-Lötkolben
- 3 x Lötspitzen
- 2 x 1,0 mm Durchmesser Lötzinnsulen
- 2 x 1,5 mm Durchmesser Lötzinnsulen
- Lötkolbenhalter
- Reinigungsschwamm
- USB-Ladekabel
- Diese Bedienungsanleitung

3. BEDIENUNG

Ladevorgang

Abb. 2

Hinweis

 Setzen Sie den Akku/Batterie keinen extremen Bedingungen wie Hitze oder Stößen aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Kontakt mit reichlich Wasser oder Neutralisator. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn es zu Berührungen mit den Augen usw. gekommen ist.

Hinweis

DEUTSCH



Das Gerät sollte nur an einem trockenen Ort geladen werden. Während das Gerät geladen wird, kann es nicht verwendet werden. Sie können den kabellosen LötKolben auf zwei verschiedene Arten aufladen:

- Schließen Sie das USB-Ladekabel (7) an die Ladebuchse des LötKolbens (5) an. Schließen Sie dann das andere Ende des USB-Ladekabels (7) an einen mit den technischen Daten kompatiblen Adapter an und verbinden Sie den Adapter mit dem Stromnetz. Abb. 2
- Sie können das USB-Ladekabel (7) auch direkt an das Schweißgerät anschließen. Abb. 2

Dieser LötKolben ist mit einer LED-Anzeige (4) ausgestattet.

- Kontinuierlich rot: Gerät wird geladen und aufgewärmt.
- Blinkt rot: bedeutet, dass ein Problem mit dem Akku vorliegt. Beenden Sie das Aufladen des LötKolbens und wenden Sie sich für eine Reparatur an den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Kontinuierlich grün: Ladevorgang abgeschlossen und in Betrieb. Ziehen Sie nach dem Aufladen zuerst das USB-Kabel aus der Steckdose und dann aus dem LötKolben.

Lötspitze montieren/ austauschen Abb. 3

Achtung:

Achten Sie darauf, dass der LötKolben ausgeschaltet und kalt ist.

- Um die Lötspitze zu montieren, halten Sie den LötKolben und schrauben Sie die Lötspitze (1) fest in dem Lötspitzenhalter (2).
- Um die Lötspitze (1) zu wechseln, schrauben Sie die eingesetzte Lötspitze (1) heraus und schrauben Sie die neue Lötspitze (1) in den gleichen Lötspitzenhalter (2).

Ein- und Ausschalten

Hinweis



Verbrennungsgefahr. Berühren Sie niemals die Lötspitze,

während sie heiß ist, oder bringen Sie sie in die Nähe eines anderen Körperteils.

Bei Arbeitsbeginn

1. Entfernen Sie den LötKolben aus dem LötKolbenhalter (6).
2. Nehmen Sie den LötKolben in die Hand wie einen Stift (Spitze nach unten).
3. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (3), die LED-Anzeige (4) leuchtet rot. Das LED-Arbeitslicht (11) leuchtet auf, um den Arbeitsbereich zu beleuchten.
4. Warten Sie, bis die LED-Anzeige (4) grün leuchtet, die Lötspitze erwärmt sich.

DEUTSCH

5. Die Lötspitze erreicht eine Temperatur von ca. 450 °C.
6. Die Lötspitze hält die Temperatur für etwa 10 Minuten, nach 10 Minuten schaltet sich der LötKolben automatisch ab und die LED-Anzeige (4) und das LED-Arbeitslicht (11) erlöschen. Die Zeit kann in Abhängigkeit von vielen Faktoren, wie z. B. intensive Nutzung, Schwierigkeit der Arbeit usw., variieren.
7. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 und benutzen Sie den LötKolben weiter.

Ausschalten

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (3) Achten Sie darauf, dass die heiße Lötspitze (1) keine Gegenstände berührt, bis sie

abgekühlt ist.

2. Reinigen Sie nach dem Abkühlen die Lötspitze mit dem angefeuchteten Schwamm (8).
3. Setzen Sie den LötKolben wieder in den LötKolbenhalter (6).



Anweisungen für die Verwendung

- Um eine einwandfreie Lötstelle zu erhalten, muss die Lötstelle unbedingt sauber und fettfrei sein.
- Vor der Inbetriebnahme muss die Lötspitze verzinnt, das heißt mit Lötzinn beschichtet werden. Nur gute Verzinnung gewährleistet eine einwandfreie Lötung und Wärmeübertragung.

- Achten Sie darauf, dass die Lötspitze stets sauber und frei von Verzunderungen und überflüssigem Lötzinn ist. Reinigen Sie die Lötspitze regelmäßig mit einem feuchtem Schwamm. Verwenden Sie hierzu niemals eine Feile.
- Stellen Sie vor dem Verlöten nach Möglichkeit eine mechanische Verbindung zwischen den zu verbindenden Metallen her. Verdrillen Sie z.B. die Drähte miteinander, damit sie nicht verrutschen. So erhalten Sie stabile Lötstellen und vermeiden Hitzeschäden durch zu langes Löten.
- Zum Verlöten zweier Metalle halten Sie die Lötspitze auf die Verbindungsstelle und führen kurz Lötzinn hinzu. Das Lötzinn schmilzt und fließt in die Lötstelle. Hat sich das Zinn verteilt, entfernen Sie den LötKolben und lassen die Lötstelle erschütterungsfrei abkühlen. Erhitzen Sie Lötzinn niemals direkt und verwenden Sie nicht zu viel Lötzinn.
- Bei elektronischen Bauteilen dürfen die zu löten Teile nicht zu sehr erhitzt werden, um Schädigungen zu vermeiden.
- Legen Sie die Lötspitze auf eine hitzebeständige Unterlage oder benutzen Sie den Ständer, wenn Sie nicht löten.
- Reinigen Sie die Spitze des LötKolbens nach jeder Arbeit mit dem angefeuchteten Reinigungsschwamm und setzen Sie den LötKolben nach der Arbeit wieder in die Halterung ein.



DEUTSCH

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Hinweis
-  Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec, wenn Sie Arbeiten durchführen möchten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Verwenden Sie nur Originalteile.
-  Bevor Sie mit der Reinigung oder Verwendung des Geräts beginnen, stellen Sie sicher, dass es ausgeschaltet ist.
- Hohe Gefahr durch Verbrennungen und Stromschläge. Seien Sie äußerst vorsichtig und verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung.

- Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung

-  Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht in Wasser. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.
-  Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Während die Lötspitze heiß ist (1), reinigen Sie sie nach Gebrauch mit einem angefeuchteten Schwamm. Seien Sie

äußerst vorsichtig, da Verbrennungen auftreten können.

- Kratzen oder Feilen Sie niemals Lötinnreste mit harten Gegenständen von der Lötspitze (1) ab, da Sie so die Lötspitze (1) beschädigen!

Wartung

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, an dem die Temperatur über 0 °C liegt, außerhalb der Reichweite von Kindern.

5. PROBLEMBEHEBUNG

- Während der Herstellung wird das Gerät mehrfach auf seine Funktionstüchtigkeit überprüft. Treten weiterhin Störungen auf, überprüfen Sie das Gerät anhand der folgenden Liste.
- Störungsbehebungen, die das Öffnen des Gehäuses erfordern,

DEUTSCH

dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben oder von Cecotec durchgeführt werden.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Lötspitze (1) heizt sich nicht auf	Akku leer	Laden Sie den Akku ein
	USB-Ladekabel (7) defekt	Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec

Temperatur an der Lötspitze (1) zu niedrig	Lötspitze (1) locker	kalte Lötspitze (1) bei Schalterstellung handfest festdrehen
	Lötspitze defekt	Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produktname: Perfect Solder 360 Advance

Referenz des Gerätes: 70022

Nennspannung: 4 V DC

Schutzklasse: III

Temperatur: Max. 450 °C

Leistung: Max. 8 W

Akku (Li-Ion):

Nennspannung: 3,7 V DC

Kapazität: 1500 mAh, 5,55 Wh

Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-GERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die/der Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt

DEUTSCH

vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

HERSTELLER: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRESSE: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanien)

BESCHREIBUNG: Lötstation

IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS: Perfect Solder 360 Advance

FUNKTION: Batteriebetriebener elektrischer LötKolben

MODELL: 70022

Bescheinigt, dass das beschriebene Produkt entwickelt, hergestellt

DEUTSCH

und geprüft wurde und allen geltenden Vorschriften entspricht.

UMGESETZTE EU-RICHTLINIEN:

- Richtlinie 2014/35/EU zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über das Inverkehrbringen von elektrischen Betriebsmitteln zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.
- Richtlinie 2014/30/EU zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- Richtlinie 2011/65/UE und Delegierte Richtlinie 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:

- EN 60335-1:2012 +A11+A13 +A1 +A14 +A2 +A15
- EN 60335-2-45:2002 +A1 +A2
- EN 62233:2008
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1
- EN 61000-3-3:2013 +A1+A2

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Punta per saldatura
2. Foro per la punta del saldatore
3. Tasto di accensione/spengimento
4. Indicatore luminoso a LED
5. Presa di ricarica del saldatore
6. Supporto del saldatore
7. Cavo di ricarica USB
8. Filtro in spugna
9. Bobina di stagno per saldatura da 1.0 mm di diametro

10. Bobina di stagno per saldatura da 1.5 mm di diametro

11. Luce di lavoro a LED

* Adattatore USB non incluso.

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

ITALIANO

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio con cautela.
- Collocare il supporto del saldatore (6) su di una superficie piana. Collocare con fermezza il saldatore nel supporto (6).
- Collocare la spugna (8) nel supporto del saldatore (6); aggiungere una quantità adeguata d'acqua nella spugna per assorbire l'acqua. Mantenere sempre umida la spugna.

- Portare l'imballaggio in un centro di riciclaggio una volta terminato di disimballare il prodotto.

Contenuto della scatola

- Saldatore senza fili
- 3 x Punte per saldatura
- 2 x Bobine di stagno per la saldatura da 1.0 mm di diametro
- 2 x Bobine di stagno per la saldatura da 1.5 mm di diametro
- Supporto del saldatore
- Filtro in spugna
- Cavo di ricarica USB
- Il presente manuale di istruzioni

3. FUNZIONAMENTO

Ricarica

Fig. 2

Avvertenza



Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e colpi. Esiste il rischio di lesioni e fughe di soluzione elettrolitica. In caso di contatto, sciacquare con acqua. Recarsi al medico in caso di contatto degli occhi con la soluzione.

Avvertenza



L'apparecchio deve essere ricaricato solamente in luoghi asciutti.

ITALIANO

L'apparecchio non può essere utilizzato durante la ricarica. È possibile caricare il saldatore in due modi diversi:

- Collegare il cavo di ricarica USB (7) alla presa di ricarica del saldatore (5). Collegare quindi l'altra estremità del cavo di ricarica USB (7) a un adattatore compatibile con le specifiche tecniche e collegarlo alla rete elettrica. Fig. 2
- È anche possibile collegare il cavo di ricarica USB (7) direttamente al saldatore. Fig. 2

Questo saldatore è dotato di un indicatore luminoso a LED (4).

- Rosso fisso: dispositivo in carica e in fase di riscaldamento.
- Rosso lampeggiante: significa che c'è un problema con la

batteria. Interrompere la carica del saldatore e contattare l'assistenza tecnica Cecotec per la riparazione.

- Verde fisso: carica completata e quando è in uso. Dopo la ricarica, rimuovere prima il cavo USB dalla presa e poi dal saldatore.

Installazione/sostituzione della punta per saldatura. Fig. 3

Attenzione:

Verificare che il saldatore sia spento e raffreddato.


- Per installare la punta per saldatura, sostenere il saldatore e avvitare la punta di saldatura (1) nel supporto della punta per

saldatura (2).

- Per sostituire la punta per saldatura (1), svitare la punta per saldatura (1) già inserita e rimuoverla. In seguito avvitare la punta di saldatura (1) nel supporto della punta per saldatura (2).

Acceso e spento

Avvertenza

 Pericolo di scottature. Non toccare la punta per la saldatura mentre è calda, non avvicinarla a nessuna parte del corpo.

Processo per iniziare a saldare

1. Rimuovere il saldatore dal supporto (6).
2. Sostenere il saldatore in mano come una penna con la punta diretta verso il basso.
3. Premere il tasto di accensione/spengimento (3), l'indicatore LED (4) diventerà rosso. La luce di lavoro a LED (11) si accende per illuminare l'area di lavoro.
4. Attendere che l'indicatore LED (4) diventi verde: la punta di saldatura si sta riscaldando.
5. La punta di saldatura raggiunge una temperatura di circa 450 °C.
6. La punta di saldatura manterrà la temperatura per circa 10

ITALIANO

minuti; dopo 10 minuti il saldatore si fermerà automaticamente e la spia LED (4) e la luce LED di lavoro (11) si spegneranno. Il tempo può variare in base a molteplici fattori, come l'uso intensivo, la difficoltà del lavoro, ecc....

7. Ripetere i passaggi da 2 a 5 e continuare l'uso del saldatore.

Spegnimento

1. Premere il tasto di accensione/spegnimento (3). Fare attenzione che la punta di saldatura calda (1) non tocchi nulla finché non si è raffreddata.
2. Raffreddato il dispositivo, pulire la punta per saldatura con la spugna umida (8).

3. Collocare nuovamente il saldatore nel supporto (6).


Istruzioni d'uso

- Per ottenere risultati ottimali, la punta per saldatura deve essere pulita e priva di grasso.
- Prima dell'uso iniziale, la punta per saldatura deve essere ricoperta di stagno. Solamente un buon rivestimento di stagno garantisce una saldatura perfetta.
- Accertarsi che la punta per saldatura sia sempre pulita e priva di incrostazioni ed eccesso di stagno. Pulire regolarmente la punta con una spugna umida. Non utilizzare lime.
- Prima di saldare, stabilire una connessione meccanica tra


- i metalli da unire, se possibile. Ad esempio, torcere i fili per evitare che scivolino. In questo modo, è possibile ottenere punte di saldatura stabili evitando danni da calore provocati da una saldatura eccessiva.
- Per saldare due metalli, mantenere la punta per saldatura sul punto di connessione e aggiungere rapidamente un po' di stagno per saldare. Lo stagno si fonde e scorre verso la punta per saldatura. Se lo stagno si è esteso, rimuovere il saldatore e lasciare raffreddare la punta senza vibrazioni. Non scaldare direttamente lo stagno ed evitare l'uso eccessivo dello stesso.
 - Nel caso di componenti elettronici, le parti da saldare non devono scaldarsi eccessivamente per evitare danni.

- Collocare la punta per saldatura su di una superficie resistente al calore o introdurla nel supporto durante il lavoro.
- Pulire la punta per saldatura sulla spugna bagnata dopo il lavoro e collocare nuovamente il saldatore nel supporto.


4. PULIZIA E MANUTENZIONE


- Avvertenza
-  Rivolgersi al Centro di assistenza ufficiale Cecotec per eseguire qualsiasi intervento non descritto nelle presenti istruzioni.

ITALIANO

- Utilizzare solamente pezzi originali.
-  Prima di iniziare a pulire o manipolare l'apparecchio, verificare che sia spento.
- Esiste il rischio di scottature e scariche elettriche. Usare con cautela e utilizzare Dispositivi di Protezione Individuale.
- La pulizia e manutenzione devono essere effettuate regolarmente. Questo garantirà una vita utile lunga e affidabile.

Pulizia

-  Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua, non immergere. Potrebbe provocare pericolo di scariche elettriche.

-  Non utilizzare dissolvente né altri prodotti chimici per pulirlo. Potrebbe danneggiare irreparabilmente il saldatore.
- Dopo l'uso, pulire la punta calda (1) con la spugna umida. Usare con massima cautela al fine di evitare scottature.
- Non raschiare o limare i residui di saldatura dalla punta di saldatura (1) con oggetti duri, perché questo danneggia la punta (1).

Manutenzione

Prima di ogni uso, controllare l'apparecchio in cerca di difetti evidenti quali parti allentate, usurate o danneggiate. Sostituirle qualora necessario.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio prima di conservarlo.
- Lasciarlo raffreddare completamente prima di riporlo.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto con una temperatura superiore a 0 °C, protetto dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Durante la fabbricazione, il dispositivo è stato controllato più volte per il corretto funzionamento. Se si verificano ancora dei

guasti, controllare l'apparecchio secondo la seguente lista.

- La risoluzione dei problemi che richiedono l'apertura dell'apparecchio può essere effettuata solo da ditte specializzate autorizzate o da Cecotec.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
La punta per saldatura (1) non si scalda	La batteria è scarica	Ricaricare la batteria
	Cavo di ricarica USB (7) difettoso	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec

ITALIANO

Temperatura sulla punta (1) troppo bassa	La punta (1) è allentata	Stringere la punta (1) una volta raffreddata e spento l'apparecchio
	Punta (1) difettosa	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec

Se il dispositivo non funziona correttamente, contattare il servizio di assistenza tecnica ufficiale Cecotec.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Nome del prodotto: Perfect Solder 360 Advance

Codice prodotto: 70022

Tensione nominale: 4 V DC

Classe di isolamento: III

Temperatura: Max. 450 °C

Potenza: Max. 8 W

Batteria (ioni di litio):

Tensione nominale: 3,7 V DC

Capacità: 1500 mAh, 5,55 Wh

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previo avviso per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto

raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

ITALIANO

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

FABBRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L.

INDIRIZZO: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia
(Spagna)

DESCRIZIONE: Stazione di saldatura

IDENTIFICATIVO DEL PRODOTTO: Perfect Solder 360 Advance

FUNZIONE: Saldatore elettrico a batteria

MODELLO: 70022

Certifica che il prodotto descritto è stato progettato, fabbricato e testato ed è conforme a tutte le disposizioni applicabili.

DIRETTIVE UE APPLICATE:

- Direttiva 2014/35/UE sull'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla commercializzazione del materiale elettrico destinato ad essere utilizzato entro determinati limiti di tensione.
- Direttiva 2014/30/UE sull'armonizzazione delle leggi degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.
- Direttiva 2011/65/UE e direttiva delegata 2015/863 sulla restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

ITALIANO

NORME ARMONIZZATE APPLICATE:

- EN 60335-1:2012 +A11+A13 +A1 +A14 +A2 +A15
- EN 60335-2-45:2002 +A1 +A2
- EN 62233:2008
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1
- EN 61000-3-3:2013 +A1+A2

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Ponta de solda
2. Orifício para ponta de solda
3. Botão de ligar/desligar
4. Luz indicadora LED
5. Tomada de carga do soldador
6. Suporte do soldador
7. Cabo de carregamento USB
8. Esponja
9. Bobina de estanho para soldadura com 1.0 mm de diâmetro
10. Bobina de estanho para soldadura com 1.5 mm de diâmetro

11. Luz de trabalho LED

* Adaptador USB não incluído.

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

PORTUGUÊS

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço

de Assistência Técnica da Cecotec.

- Desembale o aparelho cuidadosamente.
- Coloque o suporte do soldador (6) sobre uma superfície plana. Coloque o ferro de soldar no suporte (6) e certifique-se de que está firmemente no lugar.
- Coloque a esponja (8) sobre o suporte do soldador (6); adicione uma quantidade adequada de água à esponja para que a absorba. Mantenha a esponja sempre húmida.
- Se tiver de se desfazer da embalagem, quando tiver terminado de desembalar o produto, leve-a para um ponto de reciclagem designado.


Conteúdo da caixa

- Ferro de soldar sem fios
- 3 x pontas de soldadura
- 2 x bobinas de soldadura de estanho de 1.0 mm de diâmetro
- 2 x bobinas de soldadura de estanho de 1,5 mm de diâmetro
- Suporte do soldador
- Esponja
- Cabo de carregamento USB
- Manual de instruções

3. FUNCIONAMENTO**Processo de carregamento**

Fig. 2

Aviso

 Não exponha a bateria a condições extremas, tais como calor e choque. Existe um risco de fuga de solução eletrolítica que pode causar lesões. Em caso de contacto, enxague com abundante água. Procure atenção médica imediatamente se a solução tiver entrado em contacto com os olhos.

Aviso

PORTUGUÊS



O dispositivo só pode ser carregado num local seco. O aparelho não pode ser utilizado enquanto estiver a carregar. O ferro de soldar sem fios pode ser carregado de duas formas diferentes:

- Ligar o cabo de carregamento USB (7) à tomada de carregamento do soldador (5). Em seguida, ligar a outra extremidade do cabo de carregamento USB (7) a um adaptador compatível com as especificações técnicas e ligar o adaptador à rede elétrica. Fig. 2
- Também pode ligar o cabo de carregamento USB (7) diretamente à máquina de soldar. Fig. 2

Este ferro de soldar tem um indicador luminoso LED (4).

- Vermelho fixo: o aparelho está a carregar e a aquecer.
- Vermelho intermitente: significa que há um problema com a bateria. Pare de carregar o ferro de soldar e contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para reparação.
- Verde contínuo: carregamento concluído e quando está a ser utilizado. Após o carregamento, retire primeiro o cabo USB da tomada e depois do ferro de soldar.

Instalação/substituição da ponta de solda. Fig. 3


Advertência:

Certifique-se de que o ferro de soldar está desligado e frio.

- Para instalar a ponta de solda, segure o ferro de solda e aparafuse a ponta de solda (1) firmemente no alojamento da ponta de solda (2).
- Para substituir a ponta de solda (1), desaperte a ponta de solda (1) já inserida e retire-a, depois aparafuse a nova ponta de solda (1) no mesmo alojamento (2).

Ligar e desligar

Aviso

 Perigo de queimaduras. Nunca toque na ponta de solda enquanto estiver quente, nem a traga para perto de qualquer outra parte do corpo.

Processo para começar a soldar

1. Retire o ferro de solda do seu suporte (6).
2. Segure o ferro de solda na sua mão como uma caneta, com a ponta a apontar para baixo.
3. Prima o botão Ligar/Desligar (3), a luz indicadora LED (4) fica vermelha. A luz de trabalho LED (11) acende-se para iluminar a área de trabalho.
4. Aguarde até que o indicador LED (4) fique verde, a ponta de soldadura está a aquecer.
5. A ponta de solda atinge uma temperatura de aproximadamente 450 °C.
6. A ponta de solda manterá a temperatura durante cerca

PORTUGUÊS

de 10 minutos; após 10 minutos, o ferro de soldar pára automaticamente e a luz indicadora LED (4) e a luz de trabalho LED (11) apagam-se. O tempo pode variar em função de muitos fatores, tais como o uso intensivo, a dificuldade do trabalho, etc.

7. Repita os passos 2 a 5 e continue a utilizar o ferro de solda.

Desligado

1. Pressione o botão de ligar/desligar (3). Ter cuidado para que a ponta de solda quente (1) não toque em nada até arrefecer.
2. Após arrefecimento, limpe a ponta de solda com a esponja humedecida (8).

3. Volte a colocar o ferro de solda no suporte (6).



Instruções de uso

- Para melhores resultados, a ponta de solda deve estar completamente limpa e livre de gordura.
- Antes da utilização inicial, a ponta de solda deve ser revestida com solda de estanho. Apenas um bom revestimento de estanho garante uma soldadura perfeita.
- Certifique-se de que a ponta de solda está sempre limpa e livre de incrustações e estanho em excesso. Limpe regularmente a ponta de solda com uma esponja húmida. Nunca utilize uma lima para este fim.

- Antes da soldadura, estabeleça uma ligação mecânica entre os metais a unir, se possível. Por exemplo, torça os fios para que não escorreguem. Isto assegura pontas de solda estáveis e evita danos por calor devido a soldadura excessiva.
- Para soldar dois metais, segure a ponta de solda no ponto de junção entre os dois e adicione brevemente um pouco de estanho para soldar. O estanho derreterá e fluirá para a ponta de solda. Se a solda de estanho se tiver espalhado bem, remova o ferro de solda e deixe a ponta de solda arrefecer sem vibração ou tremor. Nunca aqueça diretamente o estanho e não use o estanho em excesso.
- No caso de componentes eletrônicos, as peças a serem soldadas não devem aquecer demasiado para evitar possíveis danos.
- Coloque a ponta de solda numa superfície resistente ao calor ou utilize o suporte quando não estiver a soldar.
- Limpe a ponta do ferro de solda com a esponja humedecida após cada trabalho, e volte a colocar o ferro de solda no suporte quando estiver terminado.



PORTUGUÊS

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Aviso
-  Solicite com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec a execução de quaisquer trabalhos que não estejam descritos neste manual.
- Utilize apenas peças originais.
-  Antes de começar a limpar ou manusear o aparelho, certifique-se de que o mesmo está desligado.
- Há um risco de queimaduras e choque elétrico. Tenha extremo cuidado e utilize Equipamento de Proteção Individual.
- Os seguintes trabalhos de limpeza e manutenção devem ser

efetuados regularmente. Isto garantirá uma vida útil longa e fiável.

Limpeza

-  Não pulverize o dispositivo com água nem o mergulhe em água. Isto pode causar um risco de choque elétrico.
-  Não utilize produtos de limpeza nem solventes. Isto pode causar danos irreparáveis ao dispositivo.
- Enquanto a ponta de solda estiver quente (1), limpe-a após a sua utilização com uma esponja humedecida. Tenha extremo cuidado, podem ocorrer queimaduras.
- Nunca raspe ou lime resíduos de soldadura da ponta de solda

(1) com objetos duros, isso danificará a ponta de solda (1).

Manutenção

Antes de cada utilização, verifique se o aparelho apresenta defeitos óbvios, tais como peças soltas, desgastadas ou danificadas. Substitua-os, se necessário.

Armazenamento

- Limpe o dispositivo antes de o armazenar.
- Deixe que arrefeça completamente antes de o guardar.
- Armazene o dispositivo num local seco onde a temperatura seja superior a 0 °C, protegido do pó e fora do alcance das crianças.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Durante o fabrico, o dispositivo é verificado várias vezes para garantir o seu bom funcionamento. Se ainda ocorrerem falhas, verifique o dispositivo de acordo com a seguinte lista.
- Os trabalhos de manutenção que requerem a abertura do corpo do produto só podem ser efetuados por empresas de serviços autorizadas ou pela Cecotec.

PORTUGUÊS

Problema	Possível causa	Possível solução
A ponta de solda (1) não aquece.	A bateria está descarregada.	Carregue a bateria
	Cabo de carregamento USB (7) com defeito	Deve entrar em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec

Temperatura na ponta de solda (1) demasiado baixa	A ponta de solda (1) está solta	Aperte a ponta de solda (1) apenas quando está fria e a ferramenta está desligada.
	Ponta de solda (1) defeituosa	Deve entrar em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec

Se o aparelho não estiver a funcionar corretamente, contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Nome: Perfect Solder 360 Advance

Referência: 70022

Tensão nominal: 4 V DC

Classe de isolamento: III

Temperatura Máx. 450 °C

Potência: Max. 8 W

Bateria (íon-lítio):

Tensão nominal: 3,7 V DC

Capacidade: 1500 mAh, 5,55 Wh

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

PORTUGUÊS

7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/

baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as

correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação,

transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

DIREÇÃO: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valência (Espanha)

DESCRIÇÃO: Estação de soldadura

PORTUGUÊS

IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA: Perfect Solder 360 Advance

FUNÇÃO: Soldador elétrico a pilhas

MODELO: 70022

Certifica que o produto descrito foi concebido, fabricado e testado e está em conformidade com todas as disposições aplicáveis.

DIRETIVAS DA UE IMPLEMENTADAS:

- Diretiva 2014/35/UE relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à colocação no mercado de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão.

- Diretiva 2014/30/UE relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética.
- Diretiva 2011/65/UE e Diretiva Delegada 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

NORMAS HARMONIZADAS APLICADAS:

- EN 60335-1:2012 +A11+A13 +A1 +A14 +A2 +A15
- EN 60335-2-45:2002 +A1 +A2
- EN 62233:2008

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1
- EN 61000-3-3:2013 +A1+A2

NEDERLANDS

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Soldeerpunt
2. Opening voor soldeerpunt
3. Aan-/uitknop
4. Led indicatielampje
5. Lader oplaad aansluiting
6. Soldeerbouthouder
7. USB oplaadkabel
8. Spons
9. 1.0 mm diameter soldeertin
10. 1.5 mm diameter soldeertin

11. LED werkverlichting

* USB-adapter niet inbegrepen.

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
 - Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële Cecotec Technische Dienst.
- Pak het apparaat voorzichtig uit.
 - Plaats de soldeerbouthouder (6) op een vlakke ondergrond. Plaats de soldeerbout in de houder (6) en zorg ervoor dat hij goed op zijn plaats zit.
 - Plaats de spons (8) op de soldeerbouthouder (6); voeg een geschikte hoeveelheid water toe op de spons om deze te absorberen. Houd de spons altijd vochtig.
 - Als u de verpakking moet weggooien, moet u deze na het uitpakken van het product naar een aangewezen recyclagepunt brengen.

NEDERLANDS

Inhoud van de doos


- Draadloze soldeerbout
- 3 x soldeertip
- 2 x 1,0 mm diameter soldeertin
- 2 x 1,5 mm diameter soldeertin
- Soldeerbouthouder
- Spons
- USB oplaadkabel
- Handleiding

3. WERKING


Laadproces

Fig. 2

Waarschuwing

 Stel de batterij niet bloot aan extreme omstandigheden, zoals hitte of schokken. Er bestaat een risico op lekkage van elektrolytoplossing, wat letsel kan veroorzaken. In geval van contact, spoelen met veel water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als de oplossing in contact is gekomen met de ogen.

Waarschuwing

 Het apparaat mag alleen op een droge plaats worden opgeladen.

Het apparaat kan niet gebruikt worden wanneer het aan het opladen is. U kunt de draadloze soldeerbout op twee verschillende manieren opladen:

- Sluit de USB-oplaadkabel (7) aan op de laadaansluiting (5). Sluit vervolgens het andere uiteinde van de USB-oplaadkabel (7) aan op een adapter die compatibel is met de technische specificaties en sluit de adapter aan op de stroom. Fig. 2
- U kunt de USB-oplaadkabel (7) ook rechtstreeks op de soldeerbout aansluiten. Fig. 2

Deze soldeerbout heeft een LED indicatielampje (4).

- Continu rood: apparaat wordt opgeladen en warmt op.
- Knippert rood: betekent dat er een probleem is met de batterij. Stop met het opladen van de soldeerbout en neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec voor reparatie.
- Continu groen: opladen voltooid en in gebruik. Verwijder na het opladen eerst de USB-kabel uit het stopcontact en daarna de soldeerbout.

Installeren/vervangen van de soldeer tip. Fig. 3

Waarschuwing:


Zorg ervoor dat de soldeerbout uit staat en koel is.

NEDERLANDS

- Om de soldeertip aan te brengen, houdt u de soldeerbout vast en schroeft u de soldeerpunt (1) stevig in de soldeertip houder (2).
- Om de soldeerpunt (1) te vervangen, schroeft u de geplaatste soldeertip (1) los en verwijdert u deze; vervolgens schroeft u de nieuwe soldeerpunt (1) in dezelfde houder (2).

Aan/uit

Waarschuwing

 Gevaar voor brandwonden. Raak de soldeertip nooit aan wanneer hij heet is en breng hem nooit in de buurt van een ander lichaamsdeel.

Proces om te beginnen met solderen

1. Haal de soldeerbout uit de soldeerbouthouder (6).
2. Houd de soldeerbout in uw hand als een pen, met de punt naar beneden.
3. Druk op de aan-/uitknop (3), het LED indicatielampje (4) wordt rood. De LED-werklamp (11) gaat branden om het werkgebied te verlichten.
4. Wacht tot de LED indicatielampje (4) groen wordt, de soldeerpunt wordt warm.
5. De soldeerpunt bereikt een temperatuur van ongeveer 450 °C.
6. De soldeerpunt houdt de temperatuur ongeveer 10 minuten vast, na 10 minuten stopt de soldeerbout automatisch en gaan

het LED indicatielampje (4) en het LED werklampje (11) uit. De tijd kan variëren naar gelang van vele factoren, zoals intensief gebruik, moeilijkheidsgraad van het werk, enz.

7. Herhaal de stappen 2 tot en met 5 en ga verder met de soldeerbout.

Uitschakelen

1. Druk op de aan/uit knop (3). Zorg ervoor dat de hete soldeerpunt (1) niets aanraakt totdat deze is afgekoeld.
2. Na het afkoelen maakt u de soldeerpunt schoon met de vochtige spons (8).
3. Plaats de soldeerbout terug in de houder (6).

Instructies voor gebruik

- Voor het beste resultaat moet de soldeertip volledig schoon en vetvrij zijn.
- Voor het eerste gebruik, moet de soldeerpunt met soldeertin bedekt worden. Alleen een goede tinlaag garandeert het perfect solderen.
- Zorg ervoor dat de soldeertip altijd schoon is en vrij van aanslag en overtollig soldeertin. Maak de soldeertip regelmatig schoon met een natte spons. Gebruik nooit een vijl voor dit doel.
- Alvorens het solderen moet, indien mogelijk, een mechanische verbinding tot stand worden gebracht tussen de te verbinden metalen. Bijvoorbeeld, draai de draden zodat ze niet


NEDERLANDS



wegglippen. Dit zorgt voor stabiele soldeertips en voorkomt u hitte beschadiging als gevolg van overmatig solderen.

- Om twee metalen te solderen, houdt u de soldeertip op het punt waar de twee metalen elkaar raken, en doet u er wat soldeertin bij. Het soldeertin smelt en vloeit in de soldeertip. Als het soldeertin goed verdeeld is, verwijdert u de soldeertip en laat u deze afkoelen zonder trillingen. Verwarm het soldeertin nooit direct en gebruik niet te veel.
- Bij elektronische onderdelen mogen de te solderen onderdelen niet te heet worden om mogelijke beschadiging te voorkomen.
- Plaats de soldeertip op een hittebestendige ondergrond of gebruik de houder wanneer u niet soldeert.


- Veeg de tip van de soldeerbout na het werk af aan de natte spons en plaats de soldeerbout terug in de houder.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Waarschuwing
-  Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec om werkzaamheden uit te voeren die niet in deze instructies beschreven staan.
- Gebruik alleen originele onderdelen.

-  Voordat u het apparaat gaat schoonmaken of behandelen, moet u ervoor zorgen dat het uitgeschakeld is.
 - Er is een grote kans op brandwonden en elektrische schokken. Wees uiterst voorzichtig en gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
 - De volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moeten regelmatig worden uitgevoerd. Dit garandeert een lange en betrouwbare levensduur.
-  Gebruik nooit reinigingsmiddelen of oplosmiddelen. Doet u dit niet, dan zal het apparaat onherstelbaar beschadigd worden.
 - Wanneer de soldeerpunt (1) heet is, reinigt u deze na gebruik met een vochtig sponsje. Wees uiterst voorzichtig, er kunnen brandwonden ontstaan.
 - Schraap of vijl nooit soldeer resten van de soldeerpunt (1) met harde voorwerpen, daar dit de soldeerpunt (1) zal beschadigen.

Schoonmaken

-  Besproei het apparaat nooit met water en dompel het nooit onder in water. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.

Onderhoud

Controleer het apparaat vóór elk gebruik op duidelijke gebreken, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Vervang ze, indien nodig.

NEDERLANDS

Het apparaat opbergen

- Maak het apparaat schoon voordat u het opbergt.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats met een temperatuur boven 0 °C, beschermd tegen stof en buiten het bereik van kinderen.

5. PROBLEEMOPLOSSING

- Tijdens de fabricage wordt het apparaat meermaals gecontroleerd op zijn goede werking. Als er nog steeds storingen optreden, controleer het apparaat dan aan de hand

van de volgende lijst.

- Het verhelpen van storingen waarvoor de behuizing moet worden geopend, mag alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde vak bedrijven of door Cecotec.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De soldeerpunt (1) wordt niet warm.	De batterij is leeg	Laad de batterij op
	Defecte USB-oplaadkabel (7)	Neem contact op met de technische dienst van Cecotec

Temperatuur van de soldeerpunt (1) is te laag	De soldeerpunt (1) zit los.	Draai de soldeerpunt (1) vast wanneer deze koud is en het apparaat is uitgeschakeld.
	Defecte soldeerpunt (1)	Neem contact op met de technische dienst van Cecotec

Als het apparaat niet goed werkt, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productnaam: Perfect Solder 360 Advance

Referentie van het product: 70022

Nominale spanning: 4 V DC

Isolatie klasse: III

Temperatuur: Max. 450 °C

Vermogen: Max. 8 W

Lithium-ion batterij:

Nominale spanning: 3,7 V DC

Capaciteit: 1500 mAh, 5,55 Wh

NEDERLANDS

Technische specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd om de kwaliteit van het product te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het

einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

NEDERLANDS

10. VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

FABRIKANT: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRES: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

BESCHRIJVING Soldeerstation

IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE: Perfect Solder 360 Advance

FUNCTIE: Elektrische soldeerbout op batterijen

MODEL: 70022

Verklaart dat het beschreven product is ontworpen, vervaardigd en getest en voldoet aan alle toepasselijke bepalingen.

EU-RICHTLIJNEN TEN UITVOER GELEGD:

- Richtlijn 2014/35/EU betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake het in de handel brengen van elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen.
- Richtlijn 2014/30/EU betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit.
- Richtlijn 2011/65/EU en Gedelegeerde Richtlijn 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

GEHARMONISEERDE NORMEN TOEGEPAST:

- EN 60335-1:2012 +A11+A13 +A1 +A14 +A2 +A15
- EN 60335-2-45:2002 +A1 +A2
- EN 62233:2008
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1
- EN 61000-3-3:2013 +A1+A2

POLSKI

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Grot lutowniczy
2. Otwór na grot
3. Przycisk zasilania
4. Kontrolka LED
5. Gniazdko wtykowe
6. Baza lutownicy
7. Przewód USB do ładowania
8. Gąbka
9. Szpulka cyny o średnicy 1,0 mm

10. Szpulka cyny o średnicy 1,5 mm

11. Światło robocze

* Adapter USB niedołączony.

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest

ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

- Otwórz ostrożnie urządzenie.
- Umieść bazę lutownicy (6) na płaskiej powierzchni. Umieść lutownicę w bazie (6) i upewnij się, że jest dobrze osadzona.
- Umieść gąbkę (8) na bazie lutownicy (6); dodaj odpowiednią ilość wody na gąbkę, aby ją wchłonęła. Utrzymuj gąbkę zawsze wilgotną.
- W przypadku konieczności pozbycia się opakowania, po zakończeniu rozpakowywania produktu należy oddać je do wyznaczonego punktu recyklingu.

POLSKI

Zawartość opakowania


- Lutownica bezprzewodowa
- 3 x Groty lutownicze
- 2 x szpulki cyny o średnicy 1,0 mm
- 2 x szpulki cyny o średnicy 1,5 mm
- Baza lutownicy
- Gąbka
- Przewód USB do ładowania
- Ta instrukcja obsługi

3. FUNKCJONOWANIE


Proces ładowania

Rys. 2

Ostrzeżenie

 Nie należy narażać akumulatora na ekstremalne warunki, takie jak wysoka temperatura lub wstrząsy. Istnieje ryzyko wycieku roztworu elektrolitu, który może spowodować obrażenia. W przypadku kontaktu słuukać dużą ilością wody. Jeśli roztwór dostanie się do oczu, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

Ostrzeżenie

 Urządzenie należy ładować tylko w suchych miejscach. Urządzenie nie może być używane podczas jego ładowania. Bezprzewodową lutownicę można ładować na dwa różne sposoby:

- Podłącz przewód ładujący USB (7) do gniazdka wtykowego lutownicy (5). Następnie podłącz drugi koniec przewodu ładowania USB (7) do zasilacza zgodnego ze specyfikacją techniczną i podłącz zasilacz do sieci elektrycznej. Rys. 2
- Przewód ładowania USB (7) można również podłączyć bezpośrednio do lutownicy. Rys. 2

Ta lutownica posiada kontrolkę LED (4).

- Stałe czerwone światło: urządzenie ładuje się i nagrzewa.
- Migające czerwone światło: oznacza problem z akumulatorem. Przerwij ładowanie lutownicy i skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec w celu naprawy.
- Stałe zielone światło: zakończenie ładowania i podczas użytkowania. Po naładowaniu najpierw odłącz przewód USB od gniazda, a następnie od lutownicy.

Zakładanie/zmiana grotu lutowniczego. Rys. 3

Uwaga:

Upewnij się, że lutownica jest wyłączona i zimna.

- Aby zainstalować grot lutowniczy przytrzymaj lutownicę i


POLSKI

mocno wkręć grot (1) do uchwytu (2).

- W celu wymiany grotu (1) należy odkręcić włożony grot (1) i wyjąć go, a następnie wkręcić nowy grot (1) w ten sam uchwyt (2).

Włączanie i wyłączenie

Ostrzeżenie

 Niebezpieczeństwo poparzenia. Nigdy nie dotykaj grotu lutowniczego, gdy jest gorący, ani nie zbliżaj go do innej części ciała.

Przygotowanie do lutowania

1. Wyjmij lutownicę z bazy (6).
2. Trzymaj lutownicę w dłoni jak długopis, skierowaną grotem w dół.
3. Naciśnij przycisk zasilania (3), kontrolka LED (4) zaświeci się na czerwono. Światło LED pracy (11) zaświeci się, aby oświetlić obszar roboczy.
4. Grot lutowniczy nagrzewa się, poczekaj, aż kontrolka LED (4) zmieni kolor na zielony.
5. Grot osiąga temperaturę około 450°C.
6. Grot utrzyma temperaturę przez około 10 minut, po 10 minutach lutownica zatrzyma się automatycznie, a kontrolka

LED (4) i światło robocze LED (11) zgasną. Czas może się różnić w zależności od wielu czynników, takich jak intensywne użytkowanie, trudność pracy itp.

7. Powtórz kroki od 2 do 5 i kontynuuj używanie lutownicy.

Wyłączanie

1. Naciśnij przycisk zasilania (3) Uważaj, aby gorący grot lutowniczy (1) nie dotykał niczego, dopóki nie ostygnie.
2. Po ostygnięciu wyczyść grot wilgotną gąbką (8).
3. Umieść lutownicę z powrotem w bazie (6).

Instrukcje użytkowania

- Aby uzyskać najlepsze wyniki, grot lutowniczy musi być całkowicie czysty i wolny od tłuszczu.
- Przed pierwszym użyciem grot należy pokryć cyną lutowniczą. Tylko dobre pokrycie cyną gwarantuje idealne lutowanie.
- Upewnij się, że grot jest zawsze czysty, wolny od osadów i nadmiaru cyny. Grot należy regularnie czyścić wilgotną gąbką. Nigdy nie używaj w tym celu pilnika.
- Przed przystąpieniem do spawania należy w miarę możliwości utworzyć mechaniczne połączenie między łączonymi metalami. Na przykład skręć przewody, aby się ślizgały. W ten sposób można uzyskać stabilne lutowanie i uniknąć



POLSKI

uszkodzeń termicznych spowodowanych nadmiernym lutowaniem.

- Aby przylutować dwa metale, należy przytrzymać grot lutowniczy w miejscu ich styku i dodać szybko odrobinę cyny lutowniczej. Cyna stopi się i popłynie do grotu. Kiedy cyna dobrze się rozprowadzi, odsuń lutownicę i pozwól grotowi ostygnąć bez wibracji i wstrząsów. Nigdy bezpośrednio nie podgrzewaj cyny i nie nadużywaj jej.
- W przypadku komponentów elektronicznych, lutowane części nie mogą być zbyt gorące, aby uniknąć możliwych uszkodzeń.
- Gdy nie lutujesz, umieść grot lutowniczy na powierzchni odpornej na ciepło lub użyj bazy.

- Po każdym użyciu wyczyść grot lutownicy zwilżoną gąbką, a po zakończeniu umieść lutownicę z powrotem w bazie.


4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA


- Ostrzeżenie
-  Wszelkie prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy zlecić oficjalnemu Serwisowi Pomocy Technicznej Cecotec.
- Używaj tylko oryginalnych części.
-  Przed rozpoczęciem czyszczenia lub obsługi urządzenia

upewnij się, że jest ono wyłączone.

- Istnieje wysokie ryzyko poparzenia i porażenia prądem. Zachowaj szczególną ostrożność i używaj środków ochrony osobistej.
- Poniższe czynności czyszczenia i konserwacji muszą być wykonywane regularnie. Zapewni to długą i niezawodną pracę urządzenia.

Czyszczenie

-  Nigdy nie spryskuj ani nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Może to grozić porażeniem prądem.

-  Nigdy nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Niezastosowanie się do tego zalecenia spowoduje nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
- Gdy grot lutowniczy jest jeszcze ciepły (1), wyczyść go po użyciu za pomocą wilgotnej gąbki. Zachowaj szczególną ostrożność, ponieważ można się poparzyć.
- Nigdy nie zdrapuj ani nie piłuj pozostałości po spawaniu na grocie (1) twardymi przedmiotami, ponieważ spowoduje to jego uszkodzenie (1).

POLSKI

Konserwacja

Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. W razie potrzeby należy je wymienić.

Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie przed jego schowaniem.
- Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia przed przechowywaniem.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu o temperaturze powyżej 0°C, chronionym przed kurzem i niedostępnym dla dzieci.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Podczas produkcji urządzenie jest kilkakrotnie sprawdzane, aby upewnić się, że działa prawidłowo. Jeśli usterki nadal występują, należy sprawdzić urządzenie zgodnie z poniższą listą.
- Usuwanie usterek wymagające otwarcia obudowy może być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowane firmy specjalistyczne lub przez firmę Cecotec.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Grot lutowniczy (1) się nie nagrzewa	Akumulator jest rozładowany	Należy naładować akumulator
	Uszkodzony przewód USB (7)	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Temperatura grotu (1) zbyt niska	Grot jest (1) zbyt luźno przykręcony	Dokręć grot (1) dopóki jest zimny, a urządzenie jest wyłączone
	Uszkodzony grot (1)	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

POLSKI

6. DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu: Perfect Solder 360 Advance

Referencja produktu: 70022

Napięcie znamionowe: 4 V DC

Klasa izolacji: III

Temperatura: Max 450°C

Moc: Max 8 W

Akumulator (litowo-jonowy):

Napięcie znamionowe: 3,7 V DC

Pojemność: 1500 mAh, 5,55 Wh

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt

osiągnięciu końca okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

POLSKI

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

PRODUCENT: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRES: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

OPIS: Lutownica

IDENTYFIKACJA URZĄDZENIA: Perfect Solder 360 Advance

FUNKCJA: Lutownica elektryczna akumulatorowa

MODEL: 70022

Zaświadcza, że opisany produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany oraz spełnia wszystkie obowiązujące przepisy.

ZASTOSOWANE DYREKTYWY UE:

- Dyrektywa 2014/35/UE w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotycząca wprowadzania do obrotu sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.
- Dyrektywa 2014/30/UE dotycząca harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej.
- Dyrektywa 2011/65/UE i Dyrektywa delegowana 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

STOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE:

- EN 60335-1:2012 +A11+A13 +A1 +A14 +A2 +A15
- EN 60335-2-45:2002 +A1 +A2
- EN 62233:2008
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1
- EN 61000-3-3:2013 +A1+A2

ČEŠTINA

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Pájecí hrot
2. Otvor pro pájecí hrot
3. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
4. Světelný LED indikátor
5. Nabíjecí zásuvka pájky
6. Pájecí stanice
7. Nabíjecí USB kabel
8. Houba
9. Pájecí cínový drát pro pájení o průměru 1,0 mm
10. Pájecí cínový drát pro pájení o průměru 1,5 mm

11. Pracovní LED světlo

* Adaptér USB není součástí balení.

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý

obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.

- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Zařízení opatrně vybalte.
- Postavte pájecí stanici (6) na rovný povrch. Vložte hrotovou pájku do pájecí stanice (6) a ujistěte se, že je pevně na svém místě.

- Položte houbu (8) do pájecí stanice (6); přidejte na houbu přiměřené množství vody, aby ji vsákla. Houbu udržujte stále vlhkou.
- Pokud musíte obal zlikvidovat, odneste ho po rozbalení výrobku na určené recyklační místo.

Obsah krabice

- Akumulátorová pájka
- 3 x Pájecí hrot
- 2 Pájecí cínové dráty pro pájení o průměru 1,0 mm
- 2 Pájecí cínové dráty pro pájení o průměru 1,5 mm
- Pájecí stanice

ČEŠTINA


- Houba
- Nabíjecí USB kabel
- Tento návod k použití

3. PROVOZ

Proces nabíjení


Obr. 2

Varování

 Nevystavujte baterii extrémním podmínkám, jako je teplo nebo rázy. Hrozí nebezpečí úniku roztoku elektrolytu, který může

způsobit zranění. V případě kontaktu ho opláchněte velkým množstvím vody. Pokud se roztok dostane do očí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Varování

 Spotřebič by měl být nabíjen pouze na suchých místech. Zařízení nelze používat během nabíjení. Akumulátorovou páječku můžete nabít dvěma různými způsoby:

- Zapojte nabíjecí kabel USB (7) do nabíjecí zásuvky pájky (5). Poté připojte druhý konec nabíjecího kabelu USB (7) k adaptéru kompatibilnímu s technickými specifikacemi a zapojte adaptér do elektrické sítě. Obr. 2

- Také můžete nabíjecí kabel USB (7) připojit přímo k pájce. Obr. 2

Tato páječka je vybavena světelným LED indikátorem (4).

- Nepřetržitě svítící červené světlo: indikuje, že se zařízení nabíjí a ohřívá.
- Blikající červené světlo: indikuje problém s baterií. Přestaňte nabíjet pájku a obraťte se na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Nepřetržitě svítící zelené světlo: indikuje ukončené nabíjení a že se pájka používá. Po nabití nejprve vytáhněte kabel USB ze zásuvky a poté z páječky.

Nasazení/výměna pájecího hrotu. Obr. 3

Varování:


Ujistěte se, že je pájka vypnutá a vychladlá.

- Pro nasazení pájecího hrotu uchopte páječku a pevně zašroubujte pájecí hrot (1) do otvoru pro pájecí hrot (2).
- Pro výměnu pájecího hrotu (1), odšroubujte vložený pájecí hrot (1) a vyjměte jej, poté našroubujte nový hrot (1) do stejného otvoru (2).

Zapnutí a vypnutí

Varování

ČEŠTINA

 Nebezpečí popálení. Nikdy se nedotýkejte pájecího hrotu, když je horký, ani ho nepřibližujte k žádné části těla.

Proces zahájení pájení

1. Vyjměte pájku z pájecí stanice (6).
2. Páječku držte v ruce jako pero, hrotem směrem dolů.
3. Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (3), světelný LED indikátor (4) se rozsvítí červeně. Rozsvítí se pracovní LED světlo (11), aby osvětlilo pracovní plochu.
4. Počkejte, dokud se LED indikátor (4) nerozsvítí zeleně, pájecí hrot se ohřívá.
5. Pájecí hrot dosahuje teploty přibližně až 450 °C.

6. Pájecí hrot bude udržovat teplotu přibližně 10 minut, po 10 minutách se páječka automaticky zastaví a světelný LED indikátor (4) a pracovní LED světlo (11) zhasnou. Doba se může lišit v závislosti na mnoha faktorech, jako je intenzita používání, náročnost práce atd.
7. Opakujte kroky 2 až 5 a pokračujte v používání pájky.

Vypnutí

1. Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (3). Dbejte na to, aby se horký pájecí hrot (1) ničeho nedotýkal, dokud nevychladne.
2. Po vychladnutí očistěte pájecí hrot navlhčenou houbou (8).
3. Opět postavte pájku do pájecí stanice (6).



Pokyny k používání

- Pro dosažení co nejlepších výsledků musí být pájecí hrot zcela čistý a zbavený mastnoty.
- Před jeho prvním použitím musí být pájecí hrot potažen cínem pro pájení. Pouze kvalitní pocínování zaručuje dokonalé pájení.
- Dbejte na to, aby byl pájecí hrot vždy čistý a zbavený usazenin a přebytečného cínu. Pájecí hrot pravidelně čistěte vlhkou houbou. K tomuto účelu nikdy nepoužívejte pilník.
- Před pájením vytvořte, pokud možno mechanické spojení mezi spojovanými kovy. Například zakruťte dráty tak, aby neklouzaly. Tímto způsobem zajistíte stabilní pájecí hroty a zabráníte poškození teplem v důsledku nadměrného pájení.
- Pro pájení dvou kovů přidržte pájecí hrot v místě, kde se oba kovy dotýkají, a krátce přidejte trochu pájecího cínu. Cín se roztaví a steče do pájecího hrotu. Pokud se cín dobře nanesl, odeberte páječku a nechte pájecí hrot vychladnout bez vibrací nebo třesení. Nikdy neohřívejte cín přímo a nepoužívejte příliš mnoho cínu.
- V případě elektronických součástí se pájené díly nesmí příliš ohřívat, aby nedošlo k jejich poškození.
- Položte pájecí hrot na žáruvzdorný povrch nebo použijte pájecí stanici, pokud zrovna nepájíte.

ČEŠTINA

- Po každé práci očistěte hrot páječky navlhčenou houbou a po skončení práce ji postavte zpět do pájecí stanice.



4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Varování
-  O provedení prací, které nejsou popsány v tomto návodu, požádejte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Používejte pouze originální díly.
-  Před zahájením čištění nebo manipulace se spotřebičem

se ujistěte, že je vypnutý.

- Hrozí vysoké riziko popálení a úrazu elektrickým proudem. Dbejte zvýšené opatrnosti a používejte osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně provádějte následující čištění a údržbu. To zajistí dlouhou a spolehlivou životnost.

Čištění

-  Spotřebič nikdy nepostříkujte vodou ani jej do něj neponožujte. To může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
-  Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

V opačném případě dojde k neopravitelným škodám na zařízení.

- Dokud je pájecí hrot horký (1), očistěte jej po použití navlhčenou houbou. Dbejte zvýšené opatrnosti, protože může dojít k popálení.
- Nikdy neseškrabujte ani neopilujte zbytky po pájení z pájecího hrotu (1) tvrdými předměty, protože by došlo k poškození pájecího hrotu (1).

Údržba

Před každým použitím spotřebič zkontrolujte, zda nemá zjevné závady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené části. V případě potřeby je vyměňte.

Skladování

- Před uložením zařízení vyčistěte.
- Před jeho uložením ho nechte zcela vychladnout.
- Zařízení skladujte na suchém místě s teplotou nad 0 °C, chráněné před prachem a mimo dosah dětí.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Během výroby je zařízení několikrát kontrolováno, aby bylo zajištěno jeho správné fungování. Pokud k závadám stále dochází, zkontrolujte zařízení podle následujícího seznamu.

ČEŠTINA

- Odstraňování závad, které vyžaduje otevření krytu, mohou provádět pouze autorizované specializované firmy nebo společnost Cecotec.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Pájecí hrot (1) se neohřívá	Baterie je vybitá	Nabijte baterii
	Poškozený nabíjecí kabel USB (7)	Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec

Příliš nízká teplota na pájecím hrotu (1)	Pájecí hrot (1) je uvolněný	Pájecí hrot (1) dotáhněte, až když je studený a přístroj je vypnutý
	Poškozený pájecí hrot (1)	Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec

Pokud zařízení přestane správně fungovat, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Název výrobku: Perfect Solder 360 Advance

Referenční číslo výrobku: 70022

Jmenovité napětí: 4 V DC

Třída ochrany: III

Teplota: Max. 450 °C

Výkon: Max. 8 W

Baterie (ion-lithiová):

Jmenovité napětí: 3,7 V DC

Kapacita: 1500 mAh, 5,55 Wh

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že podle platných předpisů musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste

ČEŠTINA

měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VÝROBCE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRESA: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Španělsko)

POPIS: Pájecí stanice

IDENTIFIKACE VÝROBKU: Perfect Solder 360 Advance

FUNKCE: Akumulátorová elektrická pájka

MODEL: 70022

ČEŠTINA

Certifikuje, že popsaný výrobek byl navržen, vyroben a vyzkoušen a splňuje všechna platná ustanovení.

IMPLEMENTACE SMĚRNIC EU:

- Směrnice 2014/35/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh.
- Směrnice 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility.
- Směrnice 2011/65/EU a směrnice v přenesené pravomoci 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

POUŽITÉ HARMONIZOVANÉ NORMY:

- EN 60335-1:2012 +A11+A13 +A1 +A14 +A2 +A15
- EN 60335-2-45:2002 +A1 +A2
- EN 62233:2008
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1
- EN 61000-3-3:2013 +A1+A2

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema. 1

1. Kaynak ucu
2. Lehimleme ucu için delik
3. Açma/kapama düğmesi
4. LED gösterge ışığı
5. Kaynakçı şarj soketi
6. Havya standı
7. USB şarj kablosu
8. Sünger
9. 1.0 mm çapında lehim kalay bobini

10. 1,5 mm çapında lehimleme lehim bobini

11. LED çalışma lambası

* USB adaptörü dahil değildir.

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

TÜRKÇE

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması

durumunda, derhal resmi Cecotec Teknik Servisi ile iletişime geçin.

- Cihazı dikkatli bir şekilde ambalajından çıkarın.
- Havya standını (6) düz bir yüzeye yerleştirin. Havyayı tutucuya (6) yerleştirin ve sıkıca yerine oturduğundan emin olun.
- Süngeri (8) havya standının (6) üzerine yerleştirin; süngerin emmesi için üzerine uygun miktarda su ekleyin. Süngeri her zaman nemli tutun.
- Ambalajı atmanız gerekiyorsa, ürünün ambalajını açmayı bitirdiğinizde, ambalajı belirlenmiş bir geri dönüşüm noktasına götürün.


Paket içeriği

- Akülü lehimleme havyası
- 3 x lehimleme ucu
- 2 x 1,0 mm çapında lehimleme kalay bobinleri
- 2 x 1,5 mm çapında lehimleme kalay bobinleri
- Havya standı
- Sünger
- USB şarj kablosu
- Kullanma kılavuzu


3. KULLANIM**Yükleme işlemi**

Şema. 2

Dikkat

 Pili ısı veya şok gibi aşırı koşullara maruz bırakmayın. Yaralanmaya neden olabilecek elektrolit çözeltisi sızıntısı riski vardır. Temas halinde bol su ile durulayın. Çözelti gözlerle temas ederse derhal tıbbi yardım alın.

Dikkat

 Cihaz yalnızca kuru yerlerde şarj edilmelidir.

TÜRKÇE

Cihaz şarj olurken kullanılamaz. Akülü havayı iki farklı şekilde şarj edebilirsiniz:

- USB şarj kablosunu (7) kaynak makinesinin şarj soketine (5) bağlayın. Ardından USB şarj kablosunun (7) diğer ucunu teknik özelliklere uygun bir adaptöre bağlayın ve adaptörü şebekeye bağlayın. Şema. 2
- USB şarj kablosunu (7) doğrudan kaynak makinesine de bağlayabilirsiniz. Şema. 2

Bu havyanın bir LED gösterge ışığı (4) vardır.

- Sabit kırmızı: cihaz şarj oluyor ve ısınıyor.
- Yanıp sönen kırmızı: aküde bir sorun olduğu anlamına gelir.

Havayı şarj etmeyi bırakın ve onarım için Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.

- Sabit yeşil: şarj işlemi tamamlandı ve kullanımda. Şarj ettikten sonra, önce USB kablosunu prizden ve ardından havıyadan çıkarın.

Lehimleme ucunun takılması/değiştirilmesi Şema. 3

Dikkat:


Havyanın kapalı ve soğuk olduğundan emin olun.

- Lehimleme ucunu takmak için havayı tutun ve lehimleme ucunu (1) lehimleme ucu tutucusuna (2) sıkıca vidalayın.

- Lehimleme ucunu (1) değiştirmek için, takılı lehimleme ucunu (1) sökün ve çıkarın, ardından yeni ucu (1) aynı tutucuya (2) vidalayın.

Açma ve kapatma

Dikkat

 Yanma tehlikesi. Kaynak ucuna sıcakken asla dokunmayın veya vücudun herhangi bir yerine yaklaştırmayın.

Kaynak işlemine başlama süreci

1. Havyayı lehimleme standından (6) çıkarın.
2. Havyayı elinizde kalem gibi, ucu aşağı bakacak şekilde tutun.

3. Açma/kapama düğmesine (3) basın, LED gösterge ışığı (4) kırmızıya döner. Çalışma alanını aydınlatmak için LED çalışma lambası (11) yanacaktır.
4. LED göstergesi (4) yeşile dönene kadar bekleyin, lehimleme ucu ısınıyor demektir.
5. Lehimleme ucu yaklaşık 450 °C sıcaklığa ulaşır.
6. Lehimleme ucu yaklaşık 10 dakika boyunca sıcaklığı koruyacaktır, 10 dakika sonra havaya otomatik olarak duracak ve LED gösterge ışığı (4) ve LED çalışma ışığı (11) sönecektir. Süre, yoğun kullanım, işin zorluğu vb. gibi birçok faktöre bağlı olarak değişebilir.
7. 2 ila 5. adımları tekrarlayın ve havyayı kullanmaya devam edin.

TÜRKÇE

Kapatma

1. Açma/kapama düğmesine (3) basın. Sıcak lehimleme ucunun (1) soğuyana kadar hiçbir şeye temas etmemesine dikkat edin.
2. Soğuduktan sonra lehim ucunu nemli sünger (8) ile temizleyin.
3. Havyayı tutucuya (6) geri yerleştirin.

Kullanma talimatları



- En iyi sonuçları elde etmek için lehimleme ucu tamamen temiz ve yağsız olmalıdır.
- İlk kullanımdan önce lehimleme ucu lehim kalayıyla kaplanmalıdır. Sadece iyi bir kalay kaplama mükemmel lehimlemeyi garanti eder.

- Lehimleme ucunun her zaman temiz olduğundan ve kireç ve fazla lehim içermediğinden emin olun. Lehimleme ucunu düzenli olarak nemli bir süngerle temizleyin. Bu amaç için asla bir dosya kullanmayın.
- Kaynak yapmadan önce, mümkünse birleştirilecek metaller arasında mekanik bir bağlantı kurun. Örneğin, kabloları kaymayacak şekilde bükün. Bu şekilde, stabil lehim uçları elde edecek ve aşırı lehimleme nedeniyle ısı hasarını önleyeceksiniz.
- İki metali lehimlemek için, lehim ucunu iki metalin birleştiği noktada tutun ve kısaca biraz lehim kalayı ekleyin. Kalay eriyecek ve lehimleme ucunun içine akacaktır. Lehim iyice yayılmışsa, havyayı çıkarın ve lehim ucunun titreşim veya

sarsıntı olmadan soğumasını bekleyin. Tenekeyi asla doğrudan ısıtmayın ve çok fazla teneke kullanmayın.



- Elektronik bileşenler söz konusu olduğunda, olası hasarları önlemek için lehimlenecek parçaların çok ısınmaması gerekir.
- Lehimleme ucunu ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin veya lehimleme yapmadığınız zamanlarda standı kullanın.
- Her işten sonra havyanın ucunu nemlendirilmiş süngerle temizleyin ve işiniz bittiğinde havayı tutucuya geri yerleştirin.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

- Dikkat
-  Bu talimatlarda açıklanmayan herhangi bir işi yapmak için Cecotec Resmi Servis Merkezi'ne başvurun.
- Yalnızca orijinal parçalar kullanın.
-  Cihazı temizlemeye veya kullanmaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olun.
- Yüksek yanık ve elektrik çarpması riski vardır. Çok dikkatli olun ve Kişisel Koruyucu Ekipman kullanın.
- Aşağıdaki temizlik ve bakım çalışmaları düzenli olarak yapılmalıdır. Bu, uzun ve güvenilir bir hizmet ömrü sağlayacaktır.

TÜRKÇE

Temizlik

-  Cihaza asla su püskürtmeyin veya suya daldırmayın. Bu elektrik çarpması tehlikesine neden olabilir.
-  Asla temizlik maddeleri veya çözücüler kullanmayın. Bunun yapılmaması cihazda onarılamaz hasara neden olacaktır.
- Lehimleme ucu sıcakken (1), kullanımdan sonra nemli bir süngerle temizleyin. Yanıklar oluşabileceğinden çok dikkatli olun.
- Kaynak ucundaki (1) kaynak kalıntılarını asla sert cisimlerle kazımayın veya törpülemeyin, aksi takdirde kaynak ucuna (1) zarar verebilirsiniz.

Bakım

Her kullanımdan önce cihazı gevşek, aşınmış veya hasarlı parçalar gibi belirgin kusurlar açısından kontrol edin. Gerekirse değiştirin.

Depolama

- Cihazı saklamadan önce temizleyin.
- Saklamadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Cihazı, sıcaklığın 0 °C'nin üzerinde olduğu kuru bir yerde, tozdan korunarak ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

5. SORUN GİDERME

- Üretim sırasında cihaz, düzgün çalıştığından emin olmak için birkaç kez kontrol edilir. Arızalar devam ederse, cihazı aşağıdaki listeye göre kontrol edin.
- Cihazın gövdesinin açılmasını gerektiren bakım çalışmaları yalnızca yetkili uzman şirketler veya Cecotec tarafından gerçekleştirilebilir.

Problem	Muhtemel sorunlar	Muhtemel çözümler
Lehimleme ucu (1) ısınmıyor	Batarya boş	Aküyü şarj edin
	USB şarj kablosu (7) arızalı	Lütfen Cecotec'in Resmi teknik destek hattı Servisi ile iletişime geçin

TÜRKÇE

Lehimleme ucundaki (1) sıcaklık çok düşük	Lehimleme ucu (1) gevşek	Lehimleme ucunu (1) soğuk olduğu ve ünite kapalı olduğu sürece sıkın.
	Arızalı lehimleme ucu (1)	Lütfen Cecotec'in Resmi teknik destek hattı Servisi ile iletişime geçin

Cihaz düzgün çalışmıyorsa, lütfen resmi Cecotec Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.

6. TEKNİK BİLGİLER

Ürün ismi: Perfect Solder 360 Advance

Ürün referansı: 70022

Minimal gerilim 4 V DC

Yalıtım sınıfı: III

Sıcaklık ayarları: Maks. 450 °C

Güç: Maksimum 8 W

Lityum-iyon batarya:

Minimal gerilim 3,7 V DC

Kapasite: 1500 mAh, 5,55 Wh

Teknik özellikler, ürün kalitesini artırmak için önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/

akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.
Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir.
Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

TÜRKÇE

8. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

9. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

10. UYGUNLUK BEYANNAMESİ

ÜRETİCİ: Cecotec Innovaciones SL.

ADRES Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

AÇIKLAMA: Lehimleme istasyonu

MAKİNENİN TANIMLANMASI: Perfect Solder 360 Advance

İŞLEV: Pille çalışan elektrikli kaynak makinesi

MODEL: 70022

Tanımlanan ürünün tasarlandığını, üretildiğini ve test edildiğini ve geçerli tüm hükümlere uygun olduğunu onaylar.

AB DİREKTİFLERİNE UYGUN:

- Belirli voltaj sınırları dahilinde kullanılmak üzere tasarlanmış elektrikli ekipmanların piyasaya sürülmesine ilişkin Üye Devletlerin yasalarının uyumlaştırılması hakkında 2014/35/AB sayılı Direktif.
- Üye Devletlerin elektromanyetik uyumlulukla ilgili yasalarının uyumlaştırılmasına ilişkin 2014/30/AB sayılı Direktif.
- Elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin 2011/65/AB sayılı Direktif ve 2015/863 sayılı Yetkilendirilmiş Direktif.

TÜRKÇE

UYUM STANDARTLAR UYGULANMAKTADIR:

- EN 60335-1:2012 +A11+A13 +A1 +A14 +A2 +A15
- EN 60335-2-45:2002 +A1 +A2
- EN 62233:2008
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 +A1
- EN 61000-3-3:2013 +A1+A2

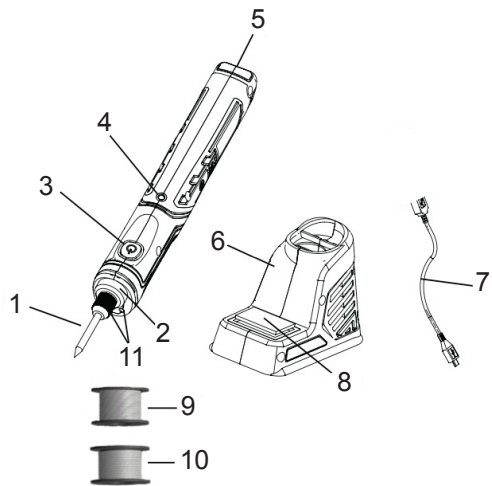


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

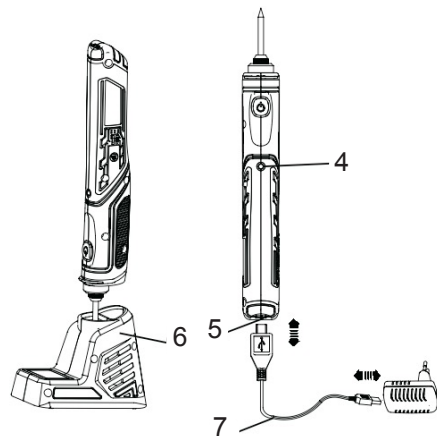


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)

RP01240521

